

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Железнов Лев Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 01.02.2022 16:52:48  
Уникальный программный ключ:  
7f036de85c233e341493b4c0e48bb7a18c939f31

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кировский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. ректора Л.М. Железнов  
«27» июня 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**  
**(немецкий язык)**

Специальность 31.05.02 Педиатрия

Направленность (профиль) ОПОП - Педиатрия

Форма обучения очная

Срок освоения ОПОП 6 лет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа дисциплины разработана на основе:

1) ФГОС ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия, утвержденного Министерством образования и науки РФ «17»августа 2015г., приказ № 853.

2) Учебного плана по специальности 31.05.02 Педиатрия, одобренного ученым советом ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России «27» июня 2018 г. протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

Кафедрой иностранных языков «27» июня 2018 г. (протокол № 5)

Заведующий кафедрой Т.Б. Агалакова

Ученым советом педиатрического факультета «27» июня 2018 г. (протокол № 6)

Председатель ученого совета факультета О.Н. Любезнова

Центральным методическим советом «27» июня 2018 г. (протокол № 1)

Председатель ЦМС Е.Н. Касаткин

**Разработчик:**

ст. преподаватель  
кафедры иностранных языков,  
канд. филос. наук

Е.И. Ситникова

**Рецензенты:**

Зав. кафедрой пропедевтики внутренних болезней и профессиональных болезней  
ФГБОУ ВО Кировского ГМУ Минздрава России, к.м.н., доцент А.Я. Чепурных

Доцент кафедры иностранных языков  
неязыковых направлений  
ФГБОУ ВО "Вятский государственный университет"

С.И. Тютюнник

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП	4
1.1. Цель изучения дисциплины	4
1.2. Задачи изучения дисциплины	4
1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП	4
1.4. Объекты профессиональной деятельности	4
1.5. Виды профессиональной деятельности	4
1.6. Формируемые компетенции выпускника	5
Раздел 2. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
Раздел 3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)	6
3.1. Содержание разделов дисциплины	6
3.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	6
3.3. Разделы дисциплины и виды занятий	6
3.4. Тематический план лекций	7
3.5. Тематический план практических занятий	7
3.6. Самостоятельная работа обучающегося	10
3.7. Лабораторный практикум	10
3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ	10
Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины	10
4.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	10
4.2. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	11
4.2.1. Основная литература	11
4.2.2. Дополнительная литература	11
4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	11
4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине, программного обеспечения и информационно-справочных систем	12
4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	13
Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины	13
Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	14
Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	15

## **Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП**

### **1.1. Цель изучения дисциплины**

*Цель* освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык) состоит в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку будущих врачей, формировании основ иноязычной коммуникативной компетенции, необходимых для профессиональной межкультурной коммуникации, овладении устной и письменной формами общения на данном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

### **1.2. Задачи изучения дисциплины**

- сформировать навыки анализа научной литературы и официальных статистических обзоров, навык участия в проведении статистического анализа и публичного представления полученных результатов;
- способствовать формированию языковых и речевых навыков говорения с применением профессиональной терминологии;
- сформировать лексико-грамматических навыки чтения аутентичных текстов профессиональной направленности;
- сформировать лексико-грамматические навыки перевода оригинальных профессиональных текстов с английского на русский язык;
- сформировать навыки применения стандартных наиболее частотных сокращений в клинических и фармацевтических контекстах;
- способствовать развитию навыков самостоятельной работы студентов;
- познакомить со страной изучаемого языка, в первую очередь, с системой подготовки врачей и системой здравоохранения.

### **1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП:**

Дисциплина «Иностранный язык» (немецкий язык) относится к блоку Б 1. Дисциплины базовой части.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины, формируются при изучении дисциплины: Немецкий язык в общеобразовательных учебных заведениях (школе, колледже).

Является предшествующей для изучения дисциплин: «Анатомия», «Нормальная физиология», «Патофизиология, клиническая патофизиология», «Деловой иностранный язык», «Госпитальная терапия», «Инфекционные болезни у детей».

### **1.4. Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших рабочую программу дисциплины, являются:

- физические лица в возрасте от 0 до 18 лет (далее – дети, пациенты);
- физические лица – родители (законные представители) детей;
- население;
- совокупность средств и технологий, направленных на создание условий для охраны здоровья детей.

### **1.5. Виды профессиональной деятельности**

Изучение данной дисциплины направлено на подготовку к следующим видам профессиональной деятельности: - научно-исследовательская.

## 1.6. Формируемые компетенции выпускника

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Результаты освоения ОПОП (содержание компетенции)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине			Оценочные средства	
			Знать	Уметь	Владеть	Для текущего контроля	Для промежуточной аттестации
1	2	3	4	5	6	7	8
	ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	31. Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основы техники перевода научного текста по специальности, основы аннотирования и реферирования научного текста.	У1. Использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем и полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием).	В1. Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и возможности получения информации из зарубежных источников.	тесты; контрольные работы; темы для собеседования; тексты на иностранном языке для перевода на русский язык	тестовые задания; тема для собеседования; текст для перевода на русский язык

## Раздел 2. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **4** зачетных единиц, **144** час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		№ 1	№ 2
1	2	3	4
Контактная работа (всего)	96	72	24
в том числе:			
Практические занятия (ПЗ)	96	72	24
Самостоятельная работа (всего)	48	36	12
в том числе:			
<i>Подготовка к занятиям (ПЗ)</i>	22	18	4
<i>Подготовка к текущему контролю (ПТК)</i>	22	18	4
<i>Подготовка к промежуточному контролю (ППК)</i>	4	-	4
Вид промежуточной аттестации	зачет		+
	экзамен	контактная работа (ПА)	
		самостоятельная работа	
Общая трудоемкость (часы)	144	108	36
Зачетные единицы	4	3	1

## Раздел 3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

### 3.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы разделов)
1	2	3	4
1.	ОПК-2	Вводно-коррективный курс	Правила чтения; основные правила морфологии; основные компоненты предложения; «О себе», «Кировский государственный медицинский университет»
2.	ОПК-2	Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы	Структура слова; части речи, степени сравнения; система времен глагола; залог; модальные глаголы; неличные формы глагола; «Системы организма человека»; «Некоторые болезни систем человека»
3.	ОПК-2	Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения	«Медицинское образование в России»; «Медицинское образование за рубежом (Германия, Австрия)»

### 3.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
1	Анатомия	+	+	
2	Нормальная физиология	+	+	
3	Патофизиология, клиническая патофизиология.	+	+	
4	Деловой иностранный язык	+	+	+
5	Госпитальная терапия	+	+	
6	Инфекционные болезни у детей	+	+	

### 3.3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	Вводно-коррективный курс	12	6	18
2	Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы	72	36	108
3	Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения	12	6	18
	Вид промежуточной аттестации:	зачет		+
		экзамен	контактная работа (ПА)	
			самостоятельная работа	
	Итого:	96	48	144

### 3.4. Тематический план лекций - не предусмотрены учебным планом

### 3.5. Тематический план практических занятий

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Содержание практических занятий	Трудоемкость (час)	
				Сем. 1	Сем. 2
1	2	3	4	5	6
1	1	О себе.	Цели, задачи дисциплины, требования к зачету. Правила чтения. Ядро и второстепенные члены предложения. О себе.	6	
2	1	Кировский государственный медицинский университет	Фонетика: понятия 4-х типов слогов, правила ударения Морфология: морфологический состав слова (корень, приставки, суффиксы) производных слов изучаемого текста Синтаксис: основные компоненты предложения (ядро и второстепенные члены предложения), порядок слов в утвердительном предложении Грамматика: глагол sein и haben в Präsens, составление общих и специальных вопросов с этими глаголами, отрицательные формы, спряжение личных глаголов в Präsens и образование общих и специальных вопросов к ним. Тема «Кировский ГМУ»: работа над лексическим составом текста	6	
3	2	Организм человека: скелет	Фонетика: работа над произношением лексики текста, 4 типа слогов. Интонация Морфология: работа над морфологическим составом лексики текста (суффиксы прилагательных al, -ig, -lich -bar, множественное число существительных, артикли, 3 формы глаголов Грамматика текста: конструкция : конструкция es gibt и вопросы с ней, пассив с глаголами в Präsens, вопросы в пассиве Перевод текста: особенности перевода конструкции sein, перевод пассива, перевод глагола sein в роли основного глагола Тема: организм человека, скелет. Работа над лексикой	4	
4	2	Организм человека: мышцы	Фонетика: работа над произношением медицинской лексики текста Морфология: работа над морфологической структурой производных слов, понятие 3-х форм личных глаголов. Грамматика: Präsens, Futurum в активном залоге. Перевод текста. Разговорная тема: мышечная система человека. Работа над лексикой текста	4	
5	2	Болезни опорно-мышечной	Фонетика: систематизация фонетических правил чтения слогов и предложений.	4	

		системы. Ревматоидный артрит	Морфология: морфологический анализ лексики текста. Синтаксис и перевод: понятие безэквивалентных атрибутивных слов и способы их перевода. Грамматика: степени сравнения прилагательных и 3 способа их образования, неправильные глаголы текста		
6	2	Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца	Чтение и перевод текста: анализ изученных грамматических явлений в тексте (пассив, степени сравнения) Грамматика: пассив, модальный глаголы müssen und können и их заменители Тема: анатомия и физиология сердца, работа над лексикой текста Видеофильм	4	
7	2	Сердечно-сосудистая система: кровь	Закрепление навыков чтения и перевода Грамматика: модальный глагол may и его заменители, модальные глаголы wollen, können, mögen. Тема «Кровь».	2	
8	2	Заболевания крови: анемия (лейкемия)	Чтение и перевод текста с анализом изученных грамматических явлений. Работа над лексикой текста Развитие монологической и диалогической речи по теме.	4	
9	2	Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)	Чтение текста, анализ лексико-грамматических явлений текста и их перевод: атрибутивные словосочетания модели N+N <sup>n</sup> , синонимов, пассив, модальные глаголы, причастие прошедшего времени, степени сравнения прилагательных. Чтение количественных порядковых числительных. Понятие герундия и его функция в тексте.	4	
10	2	Заболевания сердечно-сосудистой системы	Чтение и перевод текста с анализом изученных грамматических явлений Грамматика: Futur 2 Работа над лексикой текста Развитие монологической и диалогической речи по теме. Разговорные формулы	4	
11	2	Респираторная система	Совершенствование навыков беглого чтения. Развитие умений монологической речи по теме «Респираторная система». Грамматика: Futur 1, конструкции с haben, глаголы с предлогами.	4	
12	2	Заболевания респираторной системы: пневмония	Совершенствование навыков беглого чтения Развитие умений монологической и диалогической речи, разговорные формулы Лексика: работа над синонимами текста и лексический минимум	6	
13	2	Нервная система	Совершенствование навыков беглого чтения, перевода Развитие навыков монологической речи Грамматика: герундий, инфинитив, анализ	4	



			грамматических явлений имеющихся в тексте. Лексика: работа над лексикой и синонимами текста		
14	2	Заболевания нервной системы: инсульт	Совершенствование навыков перевода текста (трудности перевода: нахождение контекстуальных вариантов перевода, перевод многочленных атрибутивных словосочетаний N+N <sup>n</sup> ) Грамматика: анализ грамматических явлений текста: пассив, причастие настоящего и прошедшего времени в функции определения, герундий, инфинитив, модальные глаголы, модальные глаголы, степени сравнения прилагательных, придаточные предложения Лексика: работа над лексическими синонимами, атрибутивными словосочетаниями (N+N <sup>n</sup> ) и лексическим минимумом текста	6	
15	2	Желудочно-кишечный тракт и заболевание гастрит	Совершенствование навыков беглого чтения и перевода Совершенствование навыков монологического высказывания Трудности перевода: перевод герундия в различных функциях Грамматика: Perfekt в активном и пассивном залогах.	4	
16	2	Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)	Совершенствование навыков беглого чтения и перевода Совершенствование навыков монологического высказывания по изучаемой теме Работа над лексическим минимумом текста	6	
17	2	Мочевыделительная система	Совершенствование навыков беглого чтения и перевода Грамматика: анализ лексико-грамматических явлений текста – пассив, модальные глаголы, инфинитив, герундий		4
18	2	Анатомия: почки и их заболевания (почечная недостаточность, острая и хроническая)	Совершенствование навыков беглого чтения и перевода Анализ грамматических явлений текста: пассив, модальные глаголы, герундий, причастия, инфинитив, степени сравнения, безэквивалентные атрибутивные словосочетания (N+N <sup>n</sup> ) и т.д. Грамматика: Perfekt		4
19	2	Инфекционные заболевания	Совершенствование навыков беглого чтения и адекватного перевода текста Лексико-грамматический анализ текста Совершенствование навыков монологической и диалогической речи		4
20	3	Медицинское образование в России	Лексическое обеспечение темы. Грамматическое обеспечение темы в рамках изученного грамматического материала. Совершенствование навыков монологической и диалогической речи в		4

			рамках изучаемой темы.		
21	3	Медицинское образование за рубежом	Лексическое обеспечение темы: общеупотребительная лексика и медицинские реалии немецкого языка Грамматическое обеспечение темы в рамках изученного грамматического материала. Совершенствование навыков монологической и диалогической речи в рамках изучаемой темы. Компьютерный тест; Собеседование по теме; Перевод текста на русский язык		6
		Зачетное занятие			2
Итого:				<b>72</b>	<b>24</b>

### 3.6. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Вводно-коррективный курс	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю	6
2		Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю	30
Итого часов в семестре:				<b>36</b>
1	2	Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю	6
2		Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения	Подготовка к занятию Подготовка к промежуточному контролю	6
Итого часов в семестре:				<b>12</b>
Всего часов на самостоятельную работу:				<b>48</b>

**3.7. Лабораторный практикум** – не предусмотрен учебным планом

**3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ** – не предусмотрены учебным планом

## Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины

### 4.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

*Учебные таблицы по грамматике немецкого языка:*

1. Склонение существительных
2. Склонение прилагательных
3. Спряжение глаголов
4. Структура простого предложения
5. Структура сложноподчиненного предложения
6. Структурные типы предложений
7. Страдательный залог (Passiv)
8. Склонение местоимений
9. Сводная таблица союзов в сложноподчиненных предложениях.

## 4.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

### 4.2.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов	В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева	2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»	15	ЭБС Кировского ГМУ
2	Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие	Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева	2017, ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России	2	ЭБС Кировского ГМУ

### 4.2.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс].	И.Ю. Марковина	2004, М.: Русский врач	1	-

## 4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) - электронный словарь Abby Lingvo
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) - электронный словарь Multitran
3. <http://www.gaponline.de/dienste/medizin/index.html> - Medizin Online
4. <http://www.dr-antoniuss.de/> - Gesundheitsserver

## 4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине, программного обеспечения и информационно-справочных систем

Для осуществления образовательного процесса используются:

### **Видеофильмы:**

1. Учебные видеофильмы „Alles Gute“ от видеочентра „Deutsche Welle“ (на немецком языке)
2. „Gabi und Frank“ 12 Lektionen (на немецком языке)
3. „Iks ist da!“ 16 Lektionen (на немецком языке)
4. „In der Apotheke“ (на немецком языке)
5. Bakterien. T.2 (на немецком языке)
6. Bakterien. T.3 (на немецком языке)
7. Die Rache der Bakterien (на немецком языке)
8. Die Rückkehr der Bakterien (на немецком языке)
9. Fünfte Kolonne der Viren und Bakterien (на немецком языке)
10. Planet Wissen - Bakterien (4 Teile) (на немецком языке)
11. Die Konjunktur beim Arzt (на немецком языке)
12. Kermit beim Arzt (на немецком языке)
13. Es war einmal das Leben. Das Blut T.1-3 (на немецком языке)

#### 14. Wie funktioniert das Herz (на немецком языке)

##### Аудиокурсы

1. „Deutsch - warum nicht?“
2. „Alles Gute“, Goethe – Institut.
3. «Übungen für Selbstlerner».

В учебном процессе используется лицензионное программное обеспечение:

1. Договор MicrosoftOffice (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный),
2. Договор MicrosoftOffice (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
3. Договор MicrosoftOffice (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный).
4. Договор Windows (версия 2003) №0340100010912000035\_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный)
5. Договор Windows (версия 2007) №0340100010913000043\_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
6. Договор Windows (версия 2010) № 340100010914000246\_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный),
7. Договор Антивирус KasperskyEndpointSecurity для бизнеса – Стандартный RussianEdition. 100-149 Node 1 yearEducationalRenewalLicense от 12.07.2018, лицензии 685В-МУ\05\2018 (срок действия – 1 год),
8. Медицинская информационная система (КМИС) (срок действия договора - бессрочный),
9. Автоматизированная система тестирования Indigo Договор № Д53783/2 от 02.11.2015 (срок действия бессрочный, 1 год технической поддержки),
10. ПО FoxitPhantomPDF Стандарт, 1 лицензия, бессрочная, дата приобретения 05.05.2016г.

Обучающиеся обеспечены доступом (удаленным доступом) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам:

- 1) Научная электронная библиотека e-LIBRARY. Режим доступа: <http://www.e-library.ru/>.
- 2) Справочно-поисковая система Консультант Плюс – ООО «КонсультантКиров».
- 3) «Электронно-библиотечная система Кировского ГМУ». Режим доступа: <http://elib.kirovgma.ru/>.
- 4) ЭБС «Консультант студента» - ООО «ИПУЗ». Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru>.
- 5) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - ООО «НексМедиа». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>.
- 6) ЭБС «Консультант врача» - ООО ГК «ГЭОТАР». Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru/>
- 7) ЭБС «Айбукс» - ООО «Айбукс». Режим доступа: <http://ibooks.ru>.

#### 4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

В процессе преподавания дисциплины используются следующие специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа – каб. №1-201, 1-203, 1-204, 1-207, 1-208
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций – каб. №1-201, 1-202, 1-203, 1-204, 1-207, 1-208, 1-209
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной

аттестации – каб. №1-201, 1-202, 1-203, 1-204, 1-207, 1-208, 1-209

- помещения для самостоятельной работы – читальный зал библиотеки г. Киров, ул. К.Маркса,137 (1 корпус).

- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – каб. № 1-205, 1-208.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины (модуля).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

## **Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины предусматривает: контактную (работа на практических занятиях) и самостоятельную работу (подготовка к практическим занятиям, подготовка к текущему контролю, подготовка к промежуточному контролю). Основное учебное время выделяется на совершенствование грамматических и лексических навыков и развитие умений всех видов иноязычной речевой деятельности для успешного осуществления иноязычной межкультурной коммуникации.

В качестве основных форм организации учебного процесса по дисциплине выступают практические занятия (с использованием интерактивных технологий обучения), а также самостоятельная работа обучающихся.

При изучении учебной дисциплины обучающимся необходимо освоить практические умения по использованию иностранного языка для решения задач профессиональной деятельности.

При проведении учебных занятий кафедра обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (путем проведения групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализа ситуаций и имитационных моделей с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

### **Практические занятия:**

Практические занятия по дисциплине проводятся с целью приобретения практических навыков в области иностранного языка для успешного владения им в профессионально обусловленных ситуациях.

Практические занятия проводятся в виде собеседований, обсуждений, дискуссий в микрогруппах, отработки практических навыков, решения тестовых заданий.

Выполнение практической работы производится как в устной, так и в письменной форме, в виде презентаций и докладов.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебной дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

При изучении дисциплины используются следующие формы практических занятий:

- традиционное занятие по темам: Организм человека: скелет; Организм человека: мышцы; Болезни опорно-мышечной системы. Ревматоидный артрит; Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца; Сердечно-сосудистая система: кровь; Заболевания крови: анемия (лейкемия);

- дискуссия по темам: Медицинское образование в России; Медицинское образование за рубежом;

- учебно-ролевая игра по темам: О себе; Кировский государственный медицинский университет.

#### **Самостоятельная работа:**

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку по всем разделам дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык) и включает подготовку к занятиям, подготовку к текущему контролю, подготовку к промежуточному контролю.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык) и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам университета и кафедры. Во время изучения дисциплины обучающиеся (под контролем преподавателя) самостоятельно проводят переводы профессионально-направленных иноязычных текстов, готовят устные выступления на учебных конференциях. Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Исходный уровень знаний обучающихся определяется тестированием, собеседованием. Для осуществления текущего контроля освоения дисциплины используются тесты, контрольные работы, темы для собеседования, тексты на иностранном языке для перевода на русский язык

По окончании изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация с использованием следующих оценочных средств: компьютерные тестовые задания, тема для собеседования, текст для перевода на русский язык.

### **Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (приложение А)**

Изучение дисциплины следует начинать с проработки данной рабочей программы, методических указаний, прописанных в программе, особое внимание уделяется целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Успешное изучение дисциплины требует от обучающихся активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с базовыми учебниками, основной и дополнительной литературой.

Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой, Интернет-ресурсами.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяют обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Основной формой промежуточного контроля и оценки результатов обучения по дисциплине является зачет. На зачете обучающиеся должны продемонстрировать практические навыки, полученные на практических занятиях.

Постоянная активность на занятиях, готовность ставить и обсуждать актуальные проблемы дисциплины - залог успешной работы и положительной оценки.

Подробные методические указания к практическим занятиям и внеаудиторной самостоятельной работе по каждой теме дисциплины представлены в приложении А.

### **Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) (приложение Б)**

Оценочные средства – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

ОС как система оценивания состоит из следующих частей:

1. Перечня компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.
2. Показателей и критерий оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.
3. Типовых контрольных заданий и иных материалов.
4. Методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в приложении Б.

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кировский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

## Приложение А к рабочей программе дисциплины

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

### «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

(немецкий язык)

Специальность 31.05.02 Педиатрия  
Направленность (профиль) ОПОП - Педиатрия

#### Раздел 1. Вводно-коррективный курс

##### Тема 1.1: О себе

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** Bestimmung des Niveaus der Kenntnisse, Entwicklung der Sprechfertigkeiten

**Aufgaben:** das Thema „Ich bin Medizinstudent“ erlernen, die Fragen zum Thema „Meine Familie“ erarbeiten

das Thema „Zeitformen des Verbs“ und „Wortfolge im Aussagesatz und im Fragesatz“ wiederholen, das Thema „Mein Hobby“ erarbeiten

**Unterrichtsmittel:** Lehrbuch, gram. Tabellen „Zeitformen“, „Wortfolge“, Wörterbuch  
Inhalt des Unterrichts: Text „Tagesablauf eines Medizinstudenten der Moskauer Medizinischen Setschenow-Akademie“ S.50, Wortschatz zum Thema „Meine Familie“ S.49, gram. Übungen S.48

**Der Student soll wissen:** Arten der Sätze - Aussagesatz, Fragesatz, Aufforderungssatz

**Der Student soll** einen Text fließend lesen und Zeitformen des Verbs bilden **können**,  
Konjugation des Verbs im Präsens und Präteritum

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Bekanntmachen der Studenten mit den Zielen und Aufgaben des Deutschunterrichts an der Hochschule; Prüfungsforderungen; die zu empfehlende Literatur
3. Einführungskontrolle: Begrüßung, Bekanntschaft: Guten Morgen! Es freut mich, Sie kennen zu lernen. Wie geht es Ihnen? Wie heißen Sie?
4. Inhalt:



4.1 Einführung der Grammatik. Wortfolge im Aussagesatz und im Fragesatz. Arten der Sätze – 15 min.

- Übungen 1-4 S. 48-49

4.2 Arbeit mit dem Thema „Ich bin Medizinstudent“

- Einführung der Lexik S.5-6

- Gespräch zum Thema „Woher kommen Sie?“

Fragen: Wie heißen Sie? Wie alt sind Sie? Woher kommen Sie?

Aus wie viel Personen besteht Ihre Familie? Was sind Ihre Eltern?

5. Vorlesen und Übersetzung des Textes „Tagesablauf eines Medizinstudenten der Moskauer Medizinischen Setschenow-Akademie“ S.50-51

6. Schlussfolgerungen

- Kurze Erzählung zum Thema: „Meine Familie und ich“

- **Hausaufgabe:** neue Wörter, grammatische Regeln - lernen

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## **Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

### **Тема 1.2: О себе**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoanlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** weitere Entwicklung der grammatischen Fertigkeiten, der Übersetzungsfertigkeiten,

**Aufgaben:** das Thema „Zeitformen des Verbs“ wiederholen und vertiefen, das Thema „Mein Hobby“ erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen „Zeitformen“, „Konjugation des Verbs“ , Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: gram. Regeln S.99, 182, gram. Übungen S.100-105,183, Text „Mein Hobby“ S.3

**Der Student soll wissen:** Konjugation des Verbs im Perfekt, Plusquamperfekt und Futurum, Konjugation der Verben „haben“ und „sein“

**Der Student soll** Zeitformen des Verbs bilden und die Verben richtig konjugieren **können** gerade und invertierte Wortfolge, Fragesätze, die Verwendung der Zeitform „Perfekt“

Bildung und Gebrauch der Zeitformen, die wichtigsten Formeln der Gesprächsführung im Deutschen den; Wortschatz zu den Themen „Meine Familie“, „Ich bin Student“ und „Der Arbeitstag“

Fragen beantworten, einen Text fließend lesen und Zeitformen des Verbs bilden können

## Methodik der Unterrichtsführung

### Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung – Guten Morgen! Wie geht es Ihnen? Wer fehlt heute? - 3 min.
3. Einführungskontrolle: Wiederholung und Kontrolle der Wörter. Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche ;  
Wiederholung des Wortschatzes, Fragen: Was sind Sie? Wo studieren Sie? Wie groß ist Ihre Familie? Kontrolle der H/a  
Wiederholung der Grammatik: Welche Zeitformen gibt es im Deutschen? Wie werden sie gebildet? Kontrolle der H/a

### 4. Inhalt:

- 4.1 Einführung der Grammatik. Das System der Zeitformen des deutschen Verbs. Präsens. Präteritum. Verben „haben“, „sein“  
- Übungen 1-5 S. 100-105, Üb.2-3 S.183
- 4.2 Arbeit mit dem Thema „Mein Hobby“  
Fragen: Wie ist Ihr Hobby? Wofür interessieren Sie sich? Was sammeln Sie? Was besuchen Sie in der Freizeit? Treiben Sie Sport? Welche Sportart ziehen Sie vor?
5. Vorlesen und Übersetzung des Textes „Mein Hobby“ S.56
6. Schlussfolgerungen  
- Fragen zum Thema: „Mein Hobby“  
- **Hausaufgabe:** Monolog „Meine Familie“  
- Üb. S. 108-109, grammatische Regeln - lernen

### Рекомендуемая литература:

#### Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

#### Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## Раздел 1. Вводно-коррективный курс

### Тема 1.3: О себе

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** Kontrolle der lexisch-grammatischen Fertigkeiten, Kontrolle der monologischen Fertigkeiten

**Aufgaben:** Monolog „Ich bin Medizinstudent“ kontrollieren, den Test „Zeitformen“ schreiben

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Lexisch-grammatischer Test „Zeitformen“, Texte „Wo sind Sie geboren?“, „Meine Familie“

**Der Student soll** wissen: Bildung und Gebrauch der Zeitformen, den Wortschatz zum Thema „Meine Familie“

**Der Student soll** Fragen zum Thema „Ich bin Medizinstudent“ bilden und beantworten können und sich gut im Thema „Meine Familie“ auskennen

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik (Vorlesen der Vokabeln S.10)

3. Einführungskontrolle: Einstufungstest „Zeitformen“: Setzen Sie passende Endungen im Präsens ein; Wählen Sie als Hilfsverb „haben“ oder „sein“; Setzen Sie passende Zeitformen ein usw.

4. Inhalt:

Kontrolle der H/a – Monolog „Ich bin Medizinstudent“. Die Studenten erzählen den Monolog nach. Einige Studenten bekommen die Aufgabe, Fragen zum Thema „Meine Familie“ zusammen zu stellen. Sie lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

5. Arbeit mit den Texten „Wo sind Sie geboren?“, „Meine Familie“ S.11 Geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder!

6. Schlussfolgerungen

- Systematisieren zum Thema „Meine Familie“: Was können Sie jetzt sagen zum Thema „Meine Familie“ in Deutsch? Welche Fragen können Sie an Ihre Freunde stellen?

Was Neues haben Sie erfahren? Welche Wörter und Redewendungen kennen Sie? Was würden Sie Ihren deutschen Freund zu diesem Thema fragen?

- Hausaufgabe: Monolog „Meine Familie“

- Üb.376 S.248

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## **Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

**Тема 1.4:** Кировский государственный медицинский университет

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Sprechfertigkeiten

Aufgaben: Aussprachefertigkeiten berichtigen, das Material zum Thema

„Steigerungsstufen“, „Zahlwörter“, Präfixe erarbeiten, Einstieg in das Thema „Medizinische Akademie“

den Wortschatz zum Thema „Medizinische Akademie“ wiederholen und systematisieren  
Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen „Komparativ und Superlativ“, Wörterbuch  
Inhalt des Unterrichts: Übungen S.14, 213-216, Wortschatz S.17-19

**Der Student soll** wissen: Bildung und Gebrauch der Steigerungsstufen der Adjektive, neuer Wortschatz zum Thema „Medizinische Akademie“

**Der Student soll** Komparativ und Superlativ der Adjektive und Adverbien bilden können und sich gut im Wortschatz zum Thema „Medizinische Hochschule“ auskennen

Bildung der Zahlwörter, den Wortschatz zum Thema „Meine Familie“

Fragen zum Thema „Medizinische Hochschule“ bilden und beantworten können und sich gut im Thema „Hochschule“ auskennen

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik (Vorlesen der Vokabeln S.10)

3. Einführungskontrolle: Adjektiv in der deutschen Sprache. Welche Funktionen erfüllt das Adjektiv? Welche Deklinationsarten hat das Adjektiv? Welche Adjektive können Steigerungsstufen haben? Wie sind die Steigerungsstufen im Russischen? Kontrolle der H/a Monolog „Meine Familie“

4. Inhalt:

- Einführung der Grammatik „Steigerungsstufen der Adjektive“ S.214, „Zahlwörter“,

Präfixe

- Übungen 8,9 S.216; Übung 7 S.14

5. Einstieg in das Thema „Medizinische Hochschule“.

- Einführung der neuen Lexik S.17-19 (Vorlesen der Wörter, Übersetzung der Sätze)

- Arbeit mit dem neuen Wortschatz: Synonyme, Antonyme, Wortfamilien

- Bildung und Gebrauch der Zahlwörter im Deutschen. Grundzahlwörter, Ordnungszahlwörter, Bruchzahlen. S.223

- Übung 8 S.14 Lesen Sie folgende Zahlwörter!

- Selbständige Arbeit: die Studenten denken verschiedene Zahlwörter aus und lassen ihre Gesprächspartner diese Zahlwörter übersetzen

6. Schlussfolgerungen

- Systematisieren zum Thema „Meine Akademie“

Was Neues haben Sie erfahren? Welche Wörter und Redewendungen kennen Sie?  
Was würden Sie Ihren deutschen Freund zu diesem Thema fragen?

Hausaufgabe: Text S. 20 – lesen und übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## **Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

### **Тема 1.5: Кировский государственный медицинский университет**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeiten

Aufgaben: das Thema „Medizinische Ausbildung in Deutschland“ erarbeiten

das Material zum Thema „Präpositionen“, „Pronomen“ systematisieren, den Wortschatz zum Thema „Medizinische Hochschule“ wiederholen,

Phraseologismen übersetzen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, Sprichwörter zum Thema „Medizin“, „Gesundheit“, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S. 37

**Der Student soll wissen:** Information zum Thema „Medizinische Ausbildung in Deutschland“

Gebrauch der Präpositionen in Sätzen, den Wortschatz zum Thema „Hochschule“, Bildung und Gebrauch der Pronomen,

**Der Student soll Fragen zum Thema „Medizinische Hochschule“ bilden und beantworten können und sich gut im Thema „Hochschule“ auskennen und Synonyme und Antonyme führen können**

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, phonetische Übungen

3. Einführungskontrolle: Mündliche Kontrolle des Wortschatzes zum Thema „Hochschule“

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Humboldt-Universität zu Berlin“ S.37

- Einführung der neuen Lexik S.31

- mündliche Aufgabe: Setzen Sie passende Wörter ein! Üb.6 S.35

- Aufgaben zu dem Textinhalt: Teilen Sie den Text in Abschnitte und betiteln Sie jeden Abschnitt!

- Wählen Sie die wichtigste Information aus dem Text!

5. Frage-Antwortgespräch zum Thema „Medizinische Ausbildung in Deutschland“:

- Wo liegt die Berliner Universität?

- Wann wurde die Berliner Universität gegründet und von wem?

- Wie heißt die medizinische Fakultät an der Berliner Universität?

- Welche Berufe bekommt man an der medizinischen Fakultät? usw.

5.1 Bildung des Dialogs zur Situation: „Die Studenten aus Russland und Deutschland erzählen einander über ihre medizinischen Hochschulen“

6. Schlussfolgerungen

- Systematisieren zum Thema „Präpositionen“

Welche Präpositionen im Deutschen kennen Sie? Bilden Sie Beispiele mit Präpositionen mit Genitiv, Dativ, Akkusativ!

Gespräch zum Thema: Hausaufgabe: Monolog

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

### **Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

**Тема 1.6:** Кировский государственный медицинский университет

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: weitere Entwicklung der Sprechfertigkeiten

Aufgaben: das Material zum Thema „Berühmte Mediziner“ erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Texte S. 3, 6, 10,17-19

**Der Student soll** wissen: wichtige Information zum Thema „Staatliche medizinische Akademie Kirov“, „Berühmte Mediziner in Wjatka und Kirov“

**Der Student soll** den Wortschatz zum Thema „Medizinische Hochschule“ gut beherrschen und sich gut im Thema „Medizinische Akademie Kirov“ auskennen

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, phonetische Übungen

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Monolog „Unsere Hochschule“ –

Kontrolle der Erlernung der Lexik: Üb.1 S.39 – Arbeit in Paaren

4. Inhalt:

Arbeit mit den Texten: Die Region Kirov: kurz vorgestellt, Gesundheitswesen in der Region Kirov, Medizinische Ausbildung in der Region Kirov, Berühmte Mediziner – S. 3-19

- Die Studenten werden in Gruppen geteilt und jede Gruppe erarbeitet einen Text. Der Vertreter der Gruppe hält einen kurzen Vortrag zum oben genannten Thema.

5. Frage-Antwortgespräch zum Thema „Gesundheitswesen in der Region Kirov“:

- Wann wurde unsere Akademie gegründet?
- Wie ist die durchschnittliche Lebenserwartung?
- Wie ist die Sterblichkeit?
- Nennen Sie die berühmten Mediziner aus Wjatka oder Kirov!
- Was noch können Sie hinzufügen zum Thema?
- Was können Sie über Prof. Shurawljow erzählen? usw.
- Welche Heilanstalten kennen Sie?
- Welche Heilanstalten gibt es in unserer Stadt?
- Wie viel Entbindungsheime gibt es in unserer Stadt?
- Wo werden Sie famulieren?
- Welche Lehrstühle gibt es an unserer Akademie?
- Welche Abteilungen kennen Sie in einem Krankenhaus? usw.

5.1 Bildung des Dialogs zur Situation: „Ein russischer Student erzählt einem deutschen Studenten über seine Akademie“

Bildung des Dialogs zur Situation: „Wo studierst du?“

#### 6. Schlussfolgerungen

- Hausaufgabe: Text S.43 „Robert Koch“ - übersetzen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.1: Организм человека: скелет**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoanlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Sprachfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Skelett“ einführen und erarbeiten, Erlernung der Lexik kontrollieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S.75 Üb. S.8-9

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Skelett“

**Der Student soll** gramnatisch richtig übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Kontrolle der H/a – Fragen zum Text A – Üb.9 S.54

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text B S.75

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 4 S.77
- Bildung eines Plans
- Wiedergabe des Textinhalts mit Hilfe der Fragen

5. Wiederholung der Grammatik

- Üb. 1 – 4 S.73-74

5.1 Arbeit mit den neuen Sprichwörtern

6. Schlussfolgerungen

H/a kurze Erzählung „Skelett“

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.2: Организм человека: скелет**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoanlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit und der grammatischen Fertigkeiten

Aufgaben: den neuen Wortschatz zum Thema „Skelett“ erlernen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S.79 Üb. 1-4 S.79

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Skelett“

**Der Student soll** grammatisch richtig übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Kontrolle der H/a – Erzählung „Medizinische Ausbildung in Deutschland“



#### 4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Skelett“ S.79

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text Üb.4 S.81
- Wiedergabe des Textinhalts mit Hilfe der Fragen

#### 5. Kontrollübungen zum Thema S.82-83

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!
- Ergänzen Sie die Sätze!
- Nennen Sie Antonympaare!
- Erklären Sie die Wortbildung der Substantive!

5.1 Frage- Antwortgespräch zum Thema „Skelett“ – 20 min.

#### 6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.3:** Организм человека: мышцы

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit, der monologischen und der grammatischen Fertigkeiten

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Muskeln“ einführen und erarbeiten, den neuen grammatischen Stoff „Passiv“ einführen.

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Muskeln“ S.10, Üb. S.10-13

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Muskeln“

**Der Student soll Fragen bilden und beantworten können**

Sätze im Passiv erkennen und Zeitform bestimmen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.10 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik

- Übungen 14,16 S.87

- Übung 22 S.89 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Passiv.

- Üb.377,378,379,380 S.176 -180 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs. Situation: Zwei Studenten wiederholen das Thema „Innere Organe“ vor der Prüfung

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: „Muskeln“,

5.3 Kleine Vorträge zum Thema „Muskeln“,

5.4 Wiederholung der Sprichwörter zum Thema „Gesundheit“

6. Schlussfolgerungen

Was Neues und Interessantes haben Sie erfahren? Was möchten Sie noch erfahren?

H/a Monolog „Muskeln“

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.4: Организм человека: мышцы**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Muskeln“, und den neuen grammatischen Stoff „Passiv“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text C S. 90, Üb. S. 87

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Muskeln“,

**Der Student soll Fragen zum Thema bilden und beantworten können**

Zeitformen des Passivs bestimmen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.90 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik

- Übungen 14,16 S.87

- Übung 22 S.89 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Passiv.

- Üb.377,378,379,380 S.176 -180 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs. Situation: Zwei Studenten wiederholen das Thema „Innere Organe“ vor der Prüfung

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: „Muskeln“,

5.3 Kleine Vorträge zum Thema „Muskeln“,

5.4 Wiederholung der Sprichwörter zum Thema „Gesundheit“

6. Schlussfolgerungen

Was Neues und Interessantes haben Sie erfahren? Was möchten Sie noch erfahren?

H/a Monolog „Muskeln“

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.5:** Болезни опорно-мышечной системы. Ревматоидный артрит

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen Fertigkeiten

Aufgaben: das Material zum Thema „Doppelkonjunktionen“ erarbeiten, Negationen wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: S.233, Üb. S.223 – 234, S.44, S.231, Text S.52

**Der Student soll** wissen: den grammatischen Material zum Thema „Negation“, „Doppelkonjunktionen“

**Der Student soll** die Konjunktionen in Sätzen gebrauchen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a : Wiederholung der Lexik – Übersetzen Sie ins Russische

4. Inhalt:

- Einführung der Grammatik. Doppelkonjunktionen. S.233
- Übungen 1,2 S.233-234
- Übungen 8,9 S.44
- Übung 481 S.231

4.1 Wiederholung des Themas „Negationen“: Aufgabe „Setzen Sie passende Negationen ein!“

5. Arbeit mit dem Text „Osteoporose“ S.197

- Übersetzung des Textes
- Bildung des Plans
- Beantwortung der Fragen zum Text, Übung 10 S. 54
- Bildung weiterer Fragen zum Text
- Nacherzählung des Textes

5.1 Bildung einer Annotation zum Text (Wiederholung)

6. Schlussfolgerungen

Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?

H/a Wortschatz wiederholen, Die Erzählung zum Thema „Osteoporose“ bilden

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.6:** Болезни опорно-мышечной системы. Ревматоидный артрит

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Sprachfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Muskel-Skelettsystems. Rheumatoide Arthritis“ weiter erarbeiten, die Erlernung der Lexik kontrollieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S.54, Üb. S.55-56

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Muskel-Skelettsystems. Rheumatoide Arthritis“

**Der Student soll** grammatisch richtig übersetzen können

## Methodik der Unterrichtsführung

### Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Kontrolle der H/a – Fragen zum Text A – Üb.9 S.54
4. Inhalt:
  - Arbeit mit dem Text A S.188-189 „Erkrankungen der Wirbelsäule“
  - Übersetzung der neuen Lexik zum Text
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 19 S.56
  - Bildung eines Plans
  - Wiedergabe des Textinhalts mit Hilfe der Fragen
5. Wiederholung der Grammatik
  - Üb. 11 – 14 S.55
  - 5.1 Arbeit mit den neuen Sprichwörtern
6. Schlussfolgerungen
  - H/a kurze Erzählung „Erkrankungen der Wirbelsäule“

### Рекомендуемая литература:

#### Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

#### Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

### Тема 2.7: Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Wiederholung der Themen „Erkrankungen des Muskel-Skelettsystems. Rheumatoide Arthritis“, Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz und Kreislauf“ einführen, den neuen grammatischen Stoff „Konstruktionen „haben, sein + zu + Inf.“ einführen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 125, Wortschatz S.123, Üb. S.122, 124

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Herz und Kreislauf“

**Der Student soll Fragen bilden und beantworten können**

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Wie geht es Ihnen? Was macht das Studium?

Welche Herzkrankheiten kennen Sie? Welche Symptome dieser Krankheiten kennen Sie? Wie erfolgt die Behandlung? Kontrolle der H/a – Text S.99

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Herz“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.92-94

- Übersetzung der Sätze
- Übersetzung der Synonyme und Antonyme
- Übungen 1-3 zum Wortschatz S.95

4.1 Einführung der Grammatik. Konstruktionen „haben, sein + zu + Inf.“

- Übersetzung der Regeln und Beispiele S.242-245
- Aufschreiben der wichtigsten Thesen
- Üb.1,4 S.265

4.2 Arbeit mit dem Text A S.125

- Übersetzung der Hälfte des Textes
- Üb.8 S.97 Beantwortung der Fragen
- Üb.3 S.96 (Arbeit mit Synonymen)

- Bildung des Plans

- Kurze Wiedergabe des Textes

5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Aubau des Blutgefäßsystems“ S.135 (Lesebuch)

- Arbeit mit der neuen Lexik
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz lernen

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.8: Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Wiederholung der Themen „Erkrankungen des Muskel-Skelettsystems. Rheumatoide Arthritis“, Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz und Kreislauf“ erweitern, den neuen grammatischen Stoff „Modale Konstruktionen im Passiv“ einführen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 125, Wortschatz S.123, Üb. S.122, 124

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Herz und Kreislauf“, Konkurrenzformen des Passivs.

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Wie geht es Ihnen? Was macht das Studium?

Welche Herzkrankheiten kennen Sie? Welche Symptome dieser Krankheiten kennen Sie? Wie erfolgt die Behandlung? Kontrolle der H/a – Text S.99

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Herz“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.92-94

- Übersetzung der Sätze

- Übersetzung der Synonyme und Antonyme

- Übungen 1-3 zum Wortschatz S.95

4.1 Einführung der Grammatik. Konstruktionen „Konkurrenzformen des Passivs“

- Regeln und Übungen in der Broschüre „Deutsche Grammatik“ S.82, 102

- Aufschreiben der wichtigsten Thesen

- Üb.1,4 S.265

4.2 Arbeit mit dem Text A S.125

- Übersetzung der zweiten Hälfte des Textes

- Üb.8 S.97 Beantwortung der Fragen

- Üb.3 S.96 (Arbeit mit Synonymen)

- Bildung des Plans

- Kurze Wiedergabe des Textes

5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Aubau des Blutgefäßsystems“ S.135 (Lesebuch)

- Arbeit mit der neuen Lexik

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz lernen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. *Немецкий язык для студентов-медиков: учебник.* – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- *Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие.* Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- *Иностранный язык (English, Deutsch, Francais).* И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.9:** Сердечно-сосудистая система: кровь

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Konstruktionen „brauchen, scheinen, pflegen, suchen + zu + Inf.

Ziel: weitere Entwicklung der grammatischen, monologischen und Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Blut“ einführen, den neuen grammatischen Stoff „Pronomen es“, „Konstruktion sich lassen + Infinitiv“

Konstruktionen „brauchen, scheinen, pflegen, suchen + zu + Inf. einführen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text B S. 138, Üb. S.136

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Blut“

**Der Student soll** Konstruktion sich lassen in Sätzen erkennen und übersetzen können, Sätze mit Pronomen es übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Wie kann man alle Füllungsmaterialien einteilen? Welche Pasten können Sie nennen?

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Blut“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Arbeit mit der neuen Lexik S.126-127

- Übersetzen Sie ins Deutsche!

- Übersetzen Sie Synonyme und Antonyme!

- Übungen 4,5,6,7 S.130

4.1 Einführung der Grammatik. Konstruktion „sich lassen + Infinitiv“

Konstruktionen „brauchen, scheinen, pflegen, suchen + zu + Inf.

- Übersetzung der Regeln und Beispiele S.243-244



- Aufschreiben der wichtigsten Thesen
- Üb.5-7 S.26
  - 4.2 Arbeit mit dem Text B S.138
- Übersetzung der Wortfamilien „Mittel“, „decken“
- Gliederung des Textes in inhaltlich abgeschlossene Teile
- Übersetzung (mit Hilfe der Fragen)
- Finden Sie im Text die Sätze mit Infinitivgruppen!
- 5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Blutübertragung“ S. 144
  - Arbeit mit der neuen Lexik
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text
- 6. Schlussfolgerungen
  - N/a Wortschatz lernen, Text S.316 übersetzen

### Рекомендуемая литература:

#### Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

#### Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

### Тема 2.10: Заболевания крови: анемия (лейкемия)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie)“, den neuen grammatischen Stoff „Konstruktionen „Verben + zu + Inf.“, „Pronomen es“ einführen und erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text B S. 143, Wortschatz S. 142, Üb. S.142-143

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie, Hämophilie)“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle:

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie, Hämophilie)“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

#### 4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.142

- phonetische Übung 1 S.103

- Wortbildung S. 105

- Vieldeutigkeit des Verbs „lösen“

- Übersetzung der Sätze

- Übungen 1-2 zum Wortschatz S.142-143

4.1 Wiederholung der Grammatik. Partizipien

- Bilden Sie Part.I und Part.II von den Verben!

- Übersetzen Sie Sätze mit der Konstruktion „sich lassen + Infinitiv“!

- Übersetzen Sie Sätze mit den Konstruktionen „brauchen, scheinen, pflegen, suchen +

zu + Inf.

- Üb.9, 10,11,12 S.131

4.2 Arbeit mit dem Text B S.143

- Übersetzung des Textes

- Üb.8 S.108 Beantwortung der Fragen

- Üb.3 S.108 (Arbeit mit Synonymen)

- Bildung des Plans

- Kurze Wiedergabe des Textes

5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Bluterkrankheit (Hämophilie)“ S. 268 (Lesebuch)

- Arbeit mit der neuen Lexik

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz lernen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.11: Заболевания крови: анемия (лейкемия)**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoanlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie) , den neuen grammatischen Stoff „Konstruktionen „Verben + zu + Inf.“, „Pronomen es“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text B S. 143, Wortschatz S. 142, Üb. S.142-143

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie, Hämophilie)“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle:

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Bluterkrankungen“ (Anämie, Leukämie, Hämophilie)“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.142

- phonetische Übung 1 S.103
- Wortbildung S. 105
- Vieldeutigkeit des Verbs „lösen“
- Übersetzung der Sätze
- Übungen 1-2 zum Wortschatz S.142-143
- 4.1 Wiederholung der Grammatik. Partizipien
  - Bilden Sie Part.I und Part.II von den Verben!
  - Übersetzen Sie Sätze mit der Konstruktion „sich lassen + Infinitiv“!
  - Übersetzen Sie Sätze mit den Konstruktionen „brauchen, scheinen, pflegen, suchen +

zu + Inf.

- Üb.9, 10,11,12 S.131

4.2 Arbeit mit dem Text B S.143

- Übersetzung des Textes
- Üb.8 S.108 Beantwortung der Fragen
- Üb.3 S.108 (Arbeit mit Synonymen)
- Bildung des Plans
- Kurze Wiedergabe des Textes

5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Bluterkrankheit (Hämophilie)“ S. 268 (Lesebuch)

- Arbeit mit der neuen Lexik
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz lernen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.12: Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz – und Kreislaufferkrankungen: Herzinsuffizienz (Infarkt)“ einfuehren und erarbeiten, den neuen grammatischen Stoff „Partizipien und Partizipialgruppen“, grammatischen Stoff „Nebensaetze ohne Konjunktion“ einfuehren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Woerterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 129, Wortschatz S.126-127, Üb. S.267

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Herz“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten koennen

Methodik der Unterrichtsfuehrung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einfuehrung: Begrueßung, Mundgymnastik

3. Einfuehrungskontrolle:

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Herz“ und lassen ihre Gespraechspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einfuehrung der neuen Lexik S.126-127

- phonetische Übung 1 S.126

- Wortbildung S. 127

- Vieldeutigkeit des Verbs „nehmen“

- Übersetzung der Sätze

- Übungen 1-2 zum Wortschatz S.128

4.1 Einfuehrung der Grammatik. Partizipien. Partizipialgruppen.

- Übersetzung der Regeln und Beispiele S.246-249

- Aufschreiben der wichtigsten Thesen

- Üb.5-7 S.267

4.2 Arbeit mit dem Text A S.129

- Übersetzung des Textes

- Üb.8 S.131 Beantwortung der Fragen

- Üb.3 S.130 (Arbeit mit Synonymen)
- Bildung des Plans
- Kurze Wiedergabe des Textes
- 5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Herz“ S. 78-79
- Arbeit mit der neuen Lexik
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text
- 6. Schlussfolgerungen
- H/a kleine Vorträge zum Thema „Herz“

### **Рекомендуемая литература:**

#### Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

#### Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.13: Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz“ , den neuen grammatischen Stoff „Partizipien und Partizipialgruppen“ wiederholen, den neuen grammatischen Stoff „Nebensätze ohne Konjunktion“ wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 129, Wortschatz S.126-127, Üb. S.267

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Herz“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

- 1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle:

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Herz“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.126-127

- phonetische Übung 1 S.126

- Wortbildung S. 127
- Vieldeutigkeit des Verbs „nehmen“
- Übersetzung der Sätze
- Übungen 1-2 zum Wortschatz S.128
- 4.1 Einführung der Grammatik. Partizipien. Partizipialgruppen.
  - Übersetzung der Regeln und Beispiele S.246-249
  - Aufschreiben der wichtigsten Thesen
  - Üb.5-7 S.267
- 4.2 Arbeit mit dem Text A S.129
  - Übersetzung des Textes
  - Üb.8 S.131 Beantwortung der Fragen
  - Üb.3 S.130 (Arbeit mit Synonymen)
  - Bildung des Plans
  - Kurze Wiedergabe des Textes
- 5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Herz“ S. 78-79
  - Arbeit mit der neuen Lexik
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text
- 6. Schlussfolgerungen
  - H/a kleine Vorträge zum Thema „Herz“

#### **Рекомендуемая литература:**

##### Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

##### Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

## **Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

### **Тема 2.14: Заболевания сердечно-сосудистой системы**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz“ systematisieren, den neuen grammatischen Stoff „Partizipien und Partizipialgruppen“ wiederholen, den neuen grammatischen Stoff „Nebensätze ohne Konjunktion“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch, gram. Tabellen, Wörterbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 129, Wortschatz S.126-127, Üb. S.267

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Herz“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle:

Die Studenten stellen einander Fragen zum Thema „Herz“ und lassen ihre Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

4. Inhalt:

Einführung der neuen Lexik S.126-127

- phonetische Übung 1 S.126
- Wortbildung S. 127
- Vieldeutigkeit des Verbs „nehmen“
- Übersetzung der Sätze
- Übungen 1-2 zum Wortschatz S.128
- 4.1 Einführung der Grammatik. Partizipien. Partizipialgruppen.
  - Übersetzung der Regeln und Beispiele S.246-249
  - Aufschreiben der wichtigsten Thesen
  - Üb.5-7 S.267
- 4.2 Arbeit mit dem Text A S.129
  - Übersetzung des Textes
  - Üb.8 S.131 Beantwortung der Fragen
  - Üb.3 S.130 (Arbeit mit Synonymen)
  - Bildung des Plans
  - Kurze Wiedergabe des Textes
- 5. Selbständige Arbeit mit dem Text „Herz“ S. 78-79
  - Arbeit mit der neuen Lexik
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text
- 6. Schlussfolgerungen

H/a kleine Vorträge zum Thema „Herz“

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраннный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

## **Тема 2.15:** Заболевания сердечно-сосудистой системы

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Herz – und Kreislauferkrankungen: Hypertonie“ einführen und erarbeiten, den neuen grammatischen Stoff „Futur 2“, einführen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: „Unser Herz in Zahlen“ S.130-131, Üb. S.14-15, grammatische Tabellen

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Herz – und Kreislauferkrankungen: Hypertonie“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Was sind Herzkrankheiten? Wie entstehen Herzkrankheiten? usw.

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Herz in Zahlen“ S.130-131

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1
  - Bildung eines Plans
  - Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans
5. Kontrollübungen zum Wortschatz
- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!
  - Ergänzen Sie die Sätze!
  - Nennen Sie Antonympaare!
  - Erklären Sie die Wortbildung der Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Herz – und Kreislauferkrankungen: Hypertonie“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz lernen

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:



- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.16:** Респираторная система

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Atmungssystem“ erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Die Atmung“ S.112, Üb. S.110-112

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Atmungssystem“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Arbeit mit dem Wortschatz

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Die Atmung“ S.112

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.114

- Bildung eines Plans

- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!

- Ergänzen Sie die Sätze!

- Nennen Sie Antonympaare!

- Nennen Sie Synonympaare!

- Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Atmungssystem“

6. Schlussfolgerungen

H/a Text C S.117 übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.17:** Респираторная система

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Atmungssystem“, Themen „Futur I“ und „Rektion der Verben“ erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Die Atmung“ S.112, 117

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Atmungssystem“, FuturI- Regeln, die gebräuchlichsten Verben mit Rektion.

**Der Student soll** Fragen mit Rektionen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Arbeit mit dem Wortschatz
4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Die Atmung“ S.117

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.118
  - Bildung eines Plans
  - Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans
5. Kontrollübungen zum Wortschatz
    - Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!
    - Ergänzen Sie die Sätze!
    - Nennen Sie Antonympaare!
    - Nennen Sie Synonympaare!
    - Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Atmungssystem“

6. Schlussfolgerungen

H/a Übungen S.119-120 übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков:

учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.18:** Заболевания респираторной системы: пневмония

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“ einfuehren und den neuen grammatischen Stoff „Satzgefüge“ einfuehren und erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A „Erkrankungen der Atemorgane“ S. 235, Üb. 237-238

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“

**Der Student soll** Fragen zum Thema bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsfuehrung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einfuehrung: Begrueßung, Mundgymnastik

3. Einfuehrungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.67 - uebersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.58-60

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Was sind die Hauptkennzeichen der Lungenentzündung? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text uebersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.19:** Заболевания респираторной системы: пневмония

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“ wiederholen und den neuen grammatischen Stoff „Satzgefüge“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A „Erkrankungen der Atemorgane“ S.235-237, Üb. S.237-238

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“

**Der Student soll** Fragen zum Thema bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.117 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.58-60

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Wer kann die die chirurgische Behandlung durchführen? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.20:** Заболевания респираторной системы: пневмония

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“ wiederholen und den neuen grammatischen Stoff „Satzgefüge“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text Б „Rauchen und Gesundheit“ S.241-242, „Tuberkulose als Volkskrankheit und ihre Bekämpfung“Üb. S.244-245

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Atmungssystems“, Regeln vom Satzgefüge.

**Der Student soll** Fragen zum Thema bilden und beantworten und Satzgefüge richtig gebrauchen können,

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text S.241 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.243-244

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Übungen in der Broschüre „Deutsche Grammatik“: S.87

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Wer kann die chirurgische Behandlung durchführen? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text „Tuberkulose als Volkskrankheit und ihre Bekämpfung“ übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.21: Нервная система**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Kontrolle der Sprachfertigkeit, Entwicklung der monologischen Sprachfertigkeit

Aufgaben: die Erlernung der Lexik kontrollieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Übungen zum Thema „Infinitiv“

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Das Nervensystem“

**Der Student soll** das Thema nacherzählen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Wiederholung der Lexik. Nennen Sie Synonyme, Antonyme, übersetzen Sie ins Russische!

4. Inhalt: Inhalt des Unterrichts: Text A „Das Nervenzsystem“ S.175, Ub. 176-177  
„Erkrankungen der Atemorgane“ S.235-237, Üb. S.237-238

Einführung der Grammatik zum Thema „Infinitiv“ Übungen S. 85, 94

5. Frage-Antwortgespräch zum Thema „Das Nervensystem“

Worum handelt es sich in diesem Text? Welche Fragen erörtert der Autor in diesem Text?

5.1 Kleine Vorträge zum Thema „Das Nervensystem“

5.2 Wiederholung der Sprichwörter zum Thema „Krankheit“

6. Schlussfolgerungen

Was Neues und Interessantes haben Sie erfahren? Was möchten Sie noch erfahren?

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.22: Нервная система**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur

Самствервоковмнунг, Самстворбунг, дер персонелен и факелен Рефлекшон.

Зел: Энवलорунг дер Оберсетзунгсфертлгекейт

Ауфгабен: ден Ворсчатз зум Thema „Das Nervensystem“ wiederholen, ден граммателшен Stoff „Infinitiv“ wiederholen

Унтеррелчтсмелтел: Леорбух

Инхелт дес Унтеррелчтс: Text „Das Nervensystem“ S.175

**Der Student soll** wissen: ден Ворсчатз зум Thema „Das Nervensystem“

**Der Student soll** грам. релчтлг оберсетзен кoonnen

Методелк дер Унтеррелчтсфуронг

Сронолоелге дес Унтеррелчтс:

1.Унтеррелчтсдаур – 2 Stunden

2. Енфуронг: Беорруонг, Мундгымнастелк

3. Енфуронгсконтролл: Беантвортунг дер Фраген: Was Neues haben Sie im Thema „Das Nervensystem“ erfahren?

4. Инхелт:

Аорелт мелт дем Text „Das Nervensystem“ S. 175-177

- Оберсетзунг дер neuen Lexik зум Text S.174

- Оберсетзунг дес Textes

- Беантвортунг дер Фраген зум Text Об.5 S.178

- Блордунг еелнес Plans

- Велдергабе дес Textинхелтс мелт Хеллфе дер Фраген

5. Контроллубунген зум Ворсчатз

- Об.1,2,3 S.68

- Об. 3,4 S.71

- Оберсетзунг дер Сатзе инс Русселше

- Setzen Sie passende W6rter ein!

5.1 Велдерхолунг дер Граммателк . Об. 1 S.85

6. Schlussfolgerungen

Worum handelt es sich in diesem Text? Was betont der Autor? Was kann man sagen als Schlussfolgerung?

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкелй язык для студентов-мелделков: учебнелк. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медла, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Граммателка немецкогел языка: учебное пособие. Е.И. Селтнелковел, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Келровскелй ГМУ Мелнздрелва Россел, 2017.

Дополнелтелная:

- Иностраннелй язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковелна. М.: Русскелй врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы мелделцелны: обучелне чтелнелю и перелвоту спелцелльной лелтературел

**Тема 2.23:** Заболелванел нервнелй системел: инсулт

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Kontrolle der Sprachfertigkeit, Entwicklung der monologischen Sprachfertigkeit

Aufgaben: die Erlernung der Lexik kontrollieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A „Schäden am Nervensystem durch Unfälle“ S. 282-283

Übungen zum Thema „Satzgefüge“ (Wiederholung)

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Das Nervensystem“

**Der Student soll** das Thema nacherzählen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Wiederholung der Lexik. Nennen Sie Synonyme, Antonyme, übersetzen Sie ins Russische!

4. Inhalt:

Wiederholung der Grammatik zum Thema „Satzgefüge“

- Üb.482,483,486,488 S.232- 237 (500 Übungen...)

5. Frage-Antwortgespräch zum Thema „Das Nervensystem“

Text? Worum handelt es sich in diesem Text? Welche Fragen erörtert der Autor in diesem

5.1 Kleine Vorträge zum Thema „Das Nervensystem“

5.2 Wiederholung der Sprichwörter zum Thema „Krankheit“

6. Schlussfolgerungen

Was Neues und Interessantes haben Sie erfahren? Was möchten Sie noch erfahren?

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины:** обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.24:** Заболевания нервной системы: инсульт

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.



Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Nervensystems“ (Insult) systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: „Schäden am Nervensystem durch Unfälle“ S. 282-283

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema

**Der Student soll** gram. richtig übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Was Neues haben Sie im Thema „Das Nervensystem“ erfahren?

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Das Nervensystem“ S.282-283

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text S.282

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb.3S.284

- Bildung eines Plans

- Wiedergabe des Textinhalts mit Hilfe der Fragen

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Üb.1,2,3 S.68

- Üb. 3,4 S.71

- Übersetzung der Sätze ins Russische

- Setzen Sie passende Wörter ein!

5.1 Wiederholung der Grammatik . Üb. 1 S.94

6. Schlussfolgerungen

Worum handelt es sich in diesem Text? Was betont der Autor? Was kann man sagen als Schlussfolgerung?

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.25:** Заболевания нервной системы: инсульт

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation,

zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Nervensystems“ (Insult)“wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S.282

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Erkrankungen des Nervensystems“

**Der Student soll** gram. richtig übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Was Neues haben Sie im Thema „Das Nervensystem“ erfahren?

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Das Nervensystem“ S.282

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text S.280
  - Übersetzung des Textes
  - Beantwortung der Fragen zum Text Üb.5 S.71
  - Bildung eines Plans
  - Wiedergabe des Textinhalts mit Hilfe der Fragen
5. Kontrollübungen zum Wortschatz
- Üb.1,2,3 S.68
  - Üb. 3,4 S.71
  - Übersetzung der Sätze ins Russische
  - Setzen Sie passende Wörter ein!
- 5.1 Wiederholung der Grammatik . Üb. 1 S.284
6. Schlussfolgerungen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.26:** Желудочно-кишечный тракт и заболевание гастрит

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation,

zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Magen – und Zwölffingerdarmgeschwüre“ S.200, Üb. S.201-202

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Verdauungssystem und die Erkrankung Gastritis“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Monolog „Nervenkrankheiten“

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Magen – und Zwölffingerdarmgeschwüre“ S.200

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.201

- Bildung eines Plans

- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!

- Ergänzen Sie die Sätze!

- Nennen Sie Antonympaare!

- Nennen Sie Synonympaare!

- Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Verdauungssystem und die Erkrankung Gastritis“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen, kleine Vorträge zum Thema „Die chirurgische Behandlung einer Krankheit“

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.27:** Желудочно-кишечный тракт и заболевание гастрит

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Inhalt des Unterrichts: Text „Magen – und Zwölffingerdarmgeschwüre“ S.200, Üb. S.201-202

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Verdauungssystem und die Erkrankung Gastritis“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Monolog „Gastritis“

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text Inhalt des Unterrichts: Text „Magen – und Zwölffingerdarmgeschwüre“ S.200, Üb. S.201-202

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.204

- Bildung eines Plans

- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!

- Ergänzen Sie die Sätze!

- Nennen Sie Antonympaare!

- Nennen Sie Synonympaare!

- Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Verdauungssystem und die Erkrankung Gastritis“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen, kleine Vorträge zum Thema „Die chirurgische Behandlung einer Krankheit“

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова,

Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.28:** Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoanlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

**Aufgaben:** den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“ einführen und erarbeiten, den grammatischen Stoff „Satzgefüge“ einführen

**Unterrichtsmittel:** Lehrbuch

**Inhalt des Unterrichts:** Text C S. 95, Üb. S. 94-95

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“

**Der Student soll Fragen zum Thema bilden und beantworten können**

**Methodik der Unterrichtsführung**

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.67 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.58-60

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Was ist die Leber? Welches Gewicht hat die Leber?

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.29:** Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“, den grammatischen Stoff „Satzgefüge“ wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text C S. 95, Üb. S. 94-95

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“

**Der Student soll** Fragen zum Thema bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.91 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.58-60

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Wer kann die chirurgische Behandlung durchführen? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text übersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.30:** Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Inhalt des Unterrichts: Text C S. 95, Üb. S. 94-95

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“

**Der Student soll** Fragen bilden und beantworten können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Monolog „Gastritis“
4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text Inhalt des Unterrichts: Text C S. 95, Üb. S. 94-95

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text
- Übersetzung des Textes
- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.95
- Bildung eines Plans
- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans
- 5. Kontrollübungen zum Wortschatz
  - Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!
  - Ergänzen Sie die Sätze!
  - Nennen Sie Antonympaare!
  - Nennen Sie Synonympaare!
  - Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Anatomie: Leber und Lebererkrankungen“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen, kleine Vorträge zum Thema „Die chirurgische Behandlung einer Krankheit“

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.31:** Мочевыделительная система

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Ausscheidungssystem“ einfuehren und erarbeiten, den grammatischen Stoff „Satzgefuege“ wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text C S. 162, Üb. S. 160-161

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Ausscheidungssystem“

**Der Student soll** Fragen zum Thema bilden und beantworten koennen

Methodik der Unterrichtsfuehrung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einfuehrung: Begrueßung, Mundgymnastik

3. Einfuehrungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.67 - uebersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.58-60

- Übung 16 S.66

- Übung 19 S.68 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefuege. Arten der Nebensaetze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgesprach zum Thema: Wer kann die die chirurgische Behandlung durchfuehren? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text uebersetzen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы



## **Тема 2.32: Мочевыделительная система**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Harnorgane“ S.162-163, Üb. S.163-164

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Ausscheidungssystem“

**Der Student soll Fragen bilden und beantworten können**

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Monolog „Gastritis“

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Harnorgane“ S.162-163

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 1 S.22

- Bildung eines Plans

- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!

- Ergänzen Sie die Sätze!

- Nennen Sie Antonympaare!

- Nennen Sie Synonympaare!

- Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Ausscheidungssystem“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen, kleine Vorträge zum Thema „Die chirurgische Behandlung einer Krankheit“

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.33:** Анатомия: почки и их заболевания (почечная недостаточность, острая и хроническая)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Reflexe“ einführen, den grammatischen Stoff „Arten der Nebensätze“ wiederholen

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text A S. 270, Wortschatz S.270, Üb. S.272-273

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Niereninsuffizienz akute und chronische“

**Der Student soll** Satzgefüge erkennen und Nebensätze unterscheiden können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Beantwortung der Fragen: Worum handelt es sich beim Begriff Niereninsuffizienz?
4. Inhalt:
  - Einführung der neuen Lexik S.270
  - Übersetzung der Sätze
  - Übersetzung der Synonyme und Antonyme
  - Übungen 1-2 zum Wortschatz S.272-273
5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Bedingungs- und Konzessivsätze -20 min.
  - Übersetzung der Regeln und Beispiele
  - Aufschreiben der wichtigsten Thesen
  - Üb.9,10 S.75
- 5.1 Arbeit mit dem Text A S.270
  - Übersetzung der Hälfte des Textes
  - Üb.8 S.74 Beantwortung der Fragen
  - Üb.3 S.74 (Arbeit mit Synonymen)
  - Bildung des Plans
  - Kurze Wiedergabe des Textes
6. Schlussfolgerungen
  - H/a Wortschatz lernen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова,

Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2.** Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы

**Тема 2.34:** Анатомия: почки и их заболевания (почечная недостаточность, острая и хроническая)

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Reflexe“ systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Reflexe“ S.23, Üb. S.24-25

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Nieren und Nierenerkrankungen (Niereninsuffizienz akute und chronische)“

**Der Student soll Fragen bilden und beantworten können**

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Kontrolle der Erlernung der Lexik

4. Inhalt:

Arbeit mit dem Text „Pyelonephritis“ S.270-271

- Übersetzung der neuen Lexik zum Text

- Übersetzung des Textes

- Beantwortung der Fragen zum Text Üb. 4 S.272

- Bildung eines Plans

- Kurze Erzählung mit Hilfe des Plans

5. Kontrollübungen zum Wortschatz

- Wählen Sie passende russische Übersetzung folgender Wortgruppen!

- Ergänzen Sie die Sätze!

- Nennen Sie Antonympaare!

- Nennen Sie Synonympaare!

- Wählen Sie die russische Übersetzung der zusammengesetzten Substantive!

5.1 Frage-Antwortgespräch zum Thema „Das Muskelsystem“

6. Schlussfolgerungen

H/a Wortschatz wiederholen, kleine Vorträge zum Thema „Nieren und Nierenerkrankungen (Niereninsuffizienz akute und chronische)“

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

**Тема 2.35: Инфекционные заболевания**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und monologischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Bakterien und Viren“ und den neuen grammatischen Stoff „Formen des Prädikats“ einführen und erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text „Tuberkulose“ S.244-245, Üb. S. 244

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema „Infektionskrankheiten: Masern, Parotitis“

**Der Student soll** Formen des Prädikats erkennen und unterscheiden können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
  2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
  3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – kleine Vorträge zum Thema „Klinisches Bild“
  4. Inhalt:  
Kontrolle der neuen Lexik S.244
    - Bilden Sie Sätze mit neuen Wörtern!
    - Übersetzung der Synonyme und Antonyme
    - Übungen III S.73 (paarweise Arbeit)
  5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze.
    - Beantwortung der Fragen: Was ist Satzgefüge? Wie ist die Wortfolge? Welche Arten der Nebensätze kennen Sie?
    - Üb.10,11 S.75, Üb.14 S.77 (schriftliche Übersetzung)
- 5.1 Arbeit mit dem Text B S.244
- Übersetzung des Textes
  - Üb.15 S.77 Beantwortung der Fragen
  - Finden Sie im Text Nebensätze und analysieren Sie sie!
  - Kurze Wiedergabe des Textes mit Hilfe der Abbildungen S.78-79

## 6. Schlussfolgerungen

H/a Text S.336 übersetzen

### Рекомендуемая литература:

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 2. Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы**

### Тема 2.36: Инфекционные заболевания

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der grammatischen und dialogischen Sprechfertigkeit

Aufgaben: den Wortschatz zum Thema „Infektionskrankheiten: Masern, Parotitis“ einführen und den neuen grammatischen Stoff „Satzgefüge“ einführen und erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S.336, Üb. S. 65-68

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema „Infektionskrankheiten: Masern, Parotitis“

**Der Student soll Fragen zum Thema bilden und beantworten können**

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a – Text C S.67 - übersetzen

4. Inhalt:

Kontrolle der Lexik S.244

- Übung 19 S.243

- Übung 3 S.243 (Übersetzen Sie ins Deutsche!)

5. Wiederholung der Grammatik. Satzgefüge. Arten der Nebensätze. S.235-236

- Üb. 14 S.65; Üb.499, 500 S.243 -244 (500 Übungen...)

5.1 Bildung des Dialogs „In der Anatomiestunde“ mit Hilfe der Abbildung 1 S.67

5.2 Frage-Antwortgespräch zum Thema: Wer kann die die chirurgische Behandlung durchführen? Usw.

6. Schlussfolgerungen –

H/a Text übersetzen

### Рекомендуемая литература:

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3.** Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения

**Тема 3.1:** Медицинское образование в России

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** Entwicklung der Sprach- und Übersetzungsfertigkeit, Entwicklung der grammatischen Fertigkeiten, Kontrolle der Erlernung des lexikalischen Materials

**Aufgaben:** Aussprache berichtigen, den Wortschatz zum Thema „Medizinische Ausbildung in Russland“ erlernen, das grammatische Material zum Thema „Attributnebensätze“, „Pronominaladverbien“ einführen und erarbeiten

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Text S. 150-151

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema

**Der Student soll** gut sprechen und übersetzen können, den Gebrauch der Pronominaladverbien

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik

3. Einführungskontrolle: Wiederholung der Sprichwörter zu den Themen „In der Poliklinik“, „Beim Arzt“

4. Inhalt:

- Einführung der neuen Lexik S. 149

- Vorlesen und Übersetzung der Beispiele

- Vorlesen und Übersetzung der Synonyme und Antonyme

- Übungen 1-4 S. 152

Einführung der neuen Grammatik: Pronominaladverbien S.231-231

- Erklärung des Materials mit Hilfe der Beispiele:Wir beschäftigen uns **mit** diesem Problem.Wir beschäftigen uns **damit**. **Womit** beschäftigen wir uns?

- Übungen 1,2 S.232 Übungen 5-8 S.37

5. Arbeit mit dem Text „Medizinische Ausbildung in Russland“ S.150-151

Arbeit mit dem Text „ Anamnese“ S.228

- Übersetzung des Textes

- Bildung des Plans
- Beantwortung der Fragen zum Text, Übung 1 S. 229
- Bildung weiterer Fragen zum Text
- Nacherzählung des I. Teils des Textes

5.1 Bildung des Dialogs "Arzt – Patient" mit Hilfe des II. Teils des Textes

6. Schlussfolgerungen

Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?

H/a Text S.148 - übersetzen

### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3. Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения**

**Тема 3.2: Медицинское образование в России**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Fähigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persönlichen und fachlichen Reflexion.

**Ziel:** Entwicklung der Sprach- und Übersetzungsfertigkeit, Entwicklung der grammatischen Fertigkeiten, Kontrolle der Erlernung des lexikalischen Materials

**Aufgaben:** Aussprache berichtigen, den Wortschatz zum Thema „Medizinische Ausbildung in Russland“ erlernen, das grammatische Material zum Thema „Attributnebensätze“, „Pronominaladverbien“ einführen und erarbeiten

**Unterrichtsmittel:** Lehrbuch

**Inhalt des Unterrichts:** Text S. 150-151

**Der Student soll wissen:** den Wortschatz zum Thema

**Der Student soll** gut sprechen und übersetzen können, den Gebrauch der Pronominaladverbien

**Methodik der Unterrichtsführung**

**Chronologie des Unterrichts:**

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Wiederholung der Sprichwörter zu den Themen „In der Poliklinik“, „Beim Arzt“
4. Inhalt:
  - Einführung der neuen Lexik S. 149
  - Vorlesen und Übersetzung der Beispiele

- Vorlesen und Übersetzung der Synonyme und Antonyme
- Übungen S. 154
- Einführung der neuen Grammatik: Pronominaladverbien S.231-231
- Übungen in der Broschüre „Deutsche Grammatik“S.87
- 5. Arbeit mit dem Text „Medizinische Ausbildung in Russland“ S.150-151
  - Arbeit mit dem Text „ Anamnese“ S.228
  - Übersetzung des Textes
  - Bildung des Plans
  - Beantwortung der Fragen zum Text, Übung 1 S. 229
  - Bildung weiterer Fragen zum Text
  - Nacherzählung des I. Teils des Textes
- 5.1 Bildung des Dialogs “Arzt – Patient“ mit Hilfe des II. Teils des Textes
- 6. Schlussfolgerungen
  - Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?
  - H/a Übungen in der Broschüre „Deutsche Grammatik“S.119

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3. Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения**

**Тема 3.3: Медицинское образование за рубежом**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeiten

Aufgaben: das Material zum Thema erarbeiten, neue Informationen bekommen

Unterrichtsmittel: Methodische Anweisungen

Inhalt des Unterrichts: Text „Medizinische Ausbildung in Deutschland“

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema

**Der Student soll** das Thema besprechen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 2 Stunden
2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a : Lesen Sie Ihre Anamnesen!



#### 4. Inhalt:

- Einführung der Lexik S.154

#### 5. Arbeit mit dem Text B S.155

- Übersetzung des Textes

- Bildung des Plans

- Beantwortung der Fragen zum Text

- Bildung weiterer Fragen zum Text

##### 5.1 Weitere Aufgaben zum Text:

- Erklären Sie auf Deutsch die Bedeutung folgender Wörter:

die Berufspraktika, der Facharzt, die Allgemeinmedizin, Gesundheitseinrichtungen

- Übersetzen Sie die Wortfamilie! Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern: versichern, sich versichern gegen A, der Versicherte, der Versicherer, die Versicherung, sicher, sicherlich, sichern, die Sicherheit, die Sicherung

- Erzählen Sie über die medizinische Ausbildung in Deutschland!

#### 6. Schlussfolgerungen

Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?

Die zu empfehlende Literatur: Methodische Anweisungen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3. Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения**

**Тема 3.4: Медицинское образование за рубежом**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Entwicklung der Übersetzungsfertigkeiten

Aufgaben: das Material zum Thema erarbeiten, neue Informationen bekommen

Unterrichtsmittel: Methodische Anweisungen

Inhalt des Unterrichts: Text „Medizinische Ausbildung in Deutschland“

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zum Thema

**Der Student soll** das Thema besprechen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1.Unterrichtsdauer – 2 Stunden

2. Einführung: Begrüßung, Mundgymnastik
3. Einführungskontrolle: Kontrolle der H/a : Lesen Sie Ihre Anamnesen!
4. Inhalt:
  - Wiederholung und Festigung der Lexik S.154
5. Arbeit mit dem Text B S.155
  - Beantwortung der Fragen zum Text
  - Bildung weiterer Fragen zum Text
  - 5.1 Weitere Aufgaben zum Text:
    - Erklären Sie auf Deutsch die Bedeutung folgender Wörter:

Dialog zwischen einem russischen und deutschen Medizinstudenten über die medizinische Ausbildung in Deutschland!

6. Schlussfolgerungen
  - Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?
  - Die zu empfehlende Literatur: Methodische Anweisungen

#### **Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3. Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения**

**Тема 3.5: Медицинское образование за рубежом**

**Die erziehende Bedeutung des Themas:** Allgemeinkulturelle Entwicklung und sinnliche Erziehung der Studenten. Die Bildung des Systemzugangs zur Analyse der Medizininformation, zur Wahrnehmung der Innovationen; Bildung der Faehigkeit und Bereitschaft zur Selbstvervollkommnung, Selbstbildung, der persoenlichen und fachlichen Reflexion.

Ziel: Kontrolle der Sprech- und Übersetzungsfertigkeiten

Aufgaben: das Material zu allen Themen systematisieren

Unterrichtsmittel: Lehrbuch

Inhalt des Unterrichts: Texte zur Übersetzung, gram. Karten

**Der Student soll** wissen: den Wortschatz zu allen Themen gut übersetzen können

Methodik der Unterrichtsführung

Chronologie des Unterrichts:

1. Unterrichtsdauer – 3 Stunden
2. Einführung: Begrüßung
3. Übersetzung ins Russische der Karten (jede Karte enthält 5 Sätze) :
4. Beantwortung der Fragen zu den Themen des I. Semesters
5. Schlussfolgerungen

Was Neues haben Sie erfahren? Welche neuen Wörter haben Sie erfahren?

Die zu empfehlende Literatur: Methodische Anweisungen

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.
- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностраный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

**Раздел 3. Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения**

**Тема 3.6: Зачетное занятие**

**Цель:** Оценка знаний, умений и навыков коммуницирования на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности и контроль результатов освоения дисциплины.

**Задачи:**

1. Осуществить контроль усвоения необходимого объема продуктивного и рецептивного лексического минимума;
2. Выявить уровень сформированности умений и навыков чтения и перевода иноязычного текста;
3. Выявить уровень владения иностранным языком для осуществления межкультурной профессиональной коммуникации.

**Обучающийся должен знать:**

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;
- основы техники перевода научного текста по специальности;
- основы аннотирования и реферирования научного текста;
- основную медицинскую терминологию на иностранном языке.

**Обучающийся должен уметь:**

- читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания;
- читать оригинальный текст без словаря с целью ознакомления с содержанием;
- устно и письменно аргументировать, вести дискуссию с использованием научной медицинской терминологии на иностранном языке.

**Обучающийся должен владеть:**

- иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками устной и письменной речи, проведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на иностранном языке.

**Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:**

**1) Компьютерное тестирование.**

Примерные тестовые задания:

№1

... größte Werk Goethes ist seine Tragödie „Faust“.

1  das

- 2  einen
- 3  ein
- 4  dem

Nº2

Im Zentrum der Stadt ... Deutschland steht ein Rathaus.

- 1  aus
- 2  mit
- 3  an
- 4  in

Nº3

Meine Familie besteht ... 3 Personen.

- 1  für
- 2  aus
- 3  in
- 4  nach

Nº4

Sie ... unser Laboratorium.

- 1  besucht
- 2  besuche
- 3  besucht
- 4  besuchst

Nº5

Ich ... die Grammatik wiederholen.

- 1  muss
- 2  must
- 3  mussten
- 4  müssen

Nº6

Sie ... ins Museum gehen.

- 1  haben
- 2  wollt
- 3  willst
- 4  wollen

Nº7

Ich ... einen interessanten Artikel gelesen.

- 1  darf
- 2  kann
- 3  habe
- 4  bin

Nº8

Es ... plötzlich kalt geworden.

- 1  mochte
- 2  darf
- 3  ist
- 4  hat

Nº9

Соотнесите глагол с его временной формой

- 1 \_\_\_ gibt

[1] Imperfekt Passiv

2	___ wurde gegründet	[2] Perfekt Aktiv
3	___ wird übersetzt	[3] Präsens Aktiv
		[4] Präsens Passiv

#### №10

Соотнесите части предложений

1	___ Alle Nahrungsbestandteile gelangen in ...	[1] die Leber
2	___ Jedes Vitamin hat spezifische ...	[2] Avitaminose
3	___ Dieser Patient hat ...	[3] Krankenhaus
		[4] Aufgaben

### 2. Собеседование по теме (монологическое высказывание).

Примерные темы:

1. О себе.
2. Кировский государственный медицинский университет
3. Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)
4. Заболевания респираторной системы: пневмония
5. Заболевания нервной системы: инсульт
6. Инфекционные заболевания
7. Медицинское образование в России
8. Медицинское образование за рубежом

### 3. Перевод со словарем текста с немецкого языка на русский язык.

Примерные тексты:

#### Fallbeispiel

Die 41-jährige Gertrud S. hat seit dem Mittagessen Schmerzen im Oberbauch. Am späten Nachmittag verlagert sich der Schmerz in den rechten Unterbauch und nimmt stark an Intensität zu. Als gegen Abend Fieber auftritt, bringt ihr Mann sie in die chirurgische Notaufnahme. Dort wird sie eingehend untersucht. Im Blut zeigen sich erhöhte Entzündungswerte, der Urin ist unauffällig. Der diensthabende Frauenarzt kann eine gynäkologische oder urologische Ursache der Beschwerden sowie eine Schwangerschaft ausschließen. Der Zustand von Gertrud S. verschlechtert sich in den nächsten Stunden. Die Schmerzen werden unerträglich, die Bauchdecken sind gespannt und „bretthart“. Noch vor Mitternacht wird die Patientin mit dem Verdacht auf eine akute Blinddarmentzündung operiert. Bei der operativen Freilegung zeigt sich überraschenderweise ein völlig unauffälliger Wurmfortsatz, der für die ausgeprägte Beschwerdesymptomatik nicht verantwortlich sein kann.

Eine weitere ausführliche Untersuchung der inneren Organe bringt schließlich eine akute Gallenblasenentzündung zutage. Die Wand der Gallenblase ist bereits von der Entzündung durchbrochen und hat lokal zu einer Infektion der Bauchhöhle geführt.

Die Chirurgen entfernen sowohl den Wurmfortsatz, um zukünftige Entzündungen zu verhindern, als auch die Gallenblase. Schon am nächsten Tag geht es Gertrud S. deutlich besser. Nach zehn Tagen kann sie aus dem Krankenhaus entlassen werden.

#### Blut

Das Blut ist eine Körperflüssigkeit, die mit Unterstützung des Herz-Kreislauf-Systems die Funktionalität der verschiedenen Körpergewebe über vielfältige Transport- und Verknüpfungsfunktionen sicherstellt. Blut wird als „flüssiges Gewebe“, gelegentlich auch als „flüssiges Organ“ bezeichnet. Blut besteht aus speziellen Zellen sowie dem proteinreichen Blutplasma, das im Herz-Kreislauf-System als Träger dieser Zellen fungiert. Es wird vornehmlich durch mechanische Tätigkeit des Herzmuskels in einem Kreislaufsystem durch die Blutgefäße des Körpers gepumpt. Unterstützend wirken Venenklappen in Kombination mit Muskelarbeit. Dabei werden die Gefäße, die vom Herzen wegführen, als Arterien und jene, die zurück zum Herzen führen, als Venen bezeichnet. Das Gefäßsystem des erwachsenen menschlichen Körpers enthält

etwa 70 bis 80 ml Blut pro kg Körpergewicht, dies entspricht ca. 5 bis 6 l Blut. Männer besitzen in der Regel etwa 1 l Blut mehr als Frauen, was vor allem auf Größen- und Gewichtsunterschiede zurückzuführen ist.

Aufgrund der Gemeinsamkeiten in der Funktion ist Blut bei allen Wirbeltieren ähnlich. Auf bestehende Unterschiede zwischen menschlichem und tierischem Blut wird im Artikel hingewiesen. Zu Unterschieden in Aufbau und Funktion der Zellbestandteile des Blutes sei auf die betreffenden Artikel verwiesen.

**Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:**

Подготовиться к зачетному занятию.

Рекомендуемая литература:

Основная:

- Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник. – 3- изд., перераб. и доп.-М.:ГЭОТАР-Медиа, 2010.- 416 с.

- Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева - ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России, 2017.

Дополнительная:

- Иностранный язык (English, Deutsch, Francais). И.Ю. Марковина. М.: Русский врач, 2004.

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кировский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

**Кафедра иностранных языков**

**Приложение Б к рабочей программе дисциплины**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**  
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся  
по дисциплине  
«Иностранный язык» (немецкий язык)

Специальность 31.05.02 Педиатрия

Направленность (профиль) ОПОП - Педиатрия

**1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Код компетенции	Содержание компетенции	Результаты обучения			Разделы дисциплины, при освоении которых формируется компетенция	Номер семестра, в котором формируется компетенция
		<i>Знать</i>	<i>Уметь</i>	<i>Владеть</i>		
ОПК-2	Готовность к коммуникации и в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	31. Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основы техники перевода научного текста по специальности, основы аннотирования и реферирования научного текста.	У1. Использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем и полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)	В1. Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников.	Раздел 1 Вводно-коррективный курс Раздел 2 Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы Раздел 3 Медицинское образование: обучение основам устного профессионального общения	1, 2 семестры
		32. Основную медицинскую терминологию на русском и иностранном языке.	У2. Устно и письменно аргументировать, вести дискуссию с использованием научной медицинской терминологии	В2. Навыками устной и письменной речи, проведения дискуссии с использованием научной		

			и на русском и иностранном языках.	медицинской терминологии на русском и иностранном языках.		
--	--	--	------------------------------------	---	--	--

## 2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания	Критерии и шкалы оценивания				Оценочное средство	
	не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено	для текущего контроля	для промежуточной аттестации
<b>ОПК-2</b>						
Знать	31. Не знает лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; имеет фрагментарные знания основ техники перевода научного текста по специальности, основ аннотирования и реферирования научного текста.	31. Не в полном объеме знает лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; имеет общие, но не структурированные знания основ техники перевода научного текста по специальности, основ аннотирования и реферирования научного текста.	31. Знает лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, но допускает ошибки; имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ техники перевода научного текста по специальности, основ аннотирования и реферирования научного текста.	31. Знает лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; имеет сформированные систематические знания основ техники перевода научного текста по специальности, основ аннотирования и реферирования научного текста.	тесты; контрольные работы; темы для собеседования; тексты на иностранном языке для перевода на русский язык	тестовые задания; тема для собеседования; текст для перевода на русский язык
	32. Не знает основную медицинскую терминологию на русском и иностранном языке.	32. Не в полном объеме знает основную медицинскую терминологию на русском и иностранном языке.	32. Знает основную медицинскую терминологию на русском и иностранном языке, но допускает ошибки.	32. Знает основную медицинскую терминологию на русском и иностранном языке.		
Уметь	У1. Не освоено или освоено частично умение	У1. В целом успешное, но не систематическое и осуществляем	У1. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать	У1. Сформированное умение использовать иностранный язык для	тесты; контрольные работы; темы для собеседований	тестовые задания; тема для собеседования;



	использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)	использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)	использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)...	получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)	тексты на иностранном языке для перевода на русский язык	текст для перевода на русский язык
	У2. Не освоено или освоено частично умение устно и письменно аргументировать, вести дискуссию с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.	У2. В целом успешное, но не систематическое и осуществляемое умение использовать иностранный язык для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.	У2. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать иностранный язык для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.	У2. Сформированное умение использовать иностранный язык для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.		

Владеть	<p>В1. Фрагментарное применение навыков использования иностранного языка для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)</p>	<p>В1. В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования иностранного языка для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)</p>	<p>В1. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования иностранного языка для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием)</p>	<p>В1. Успешное и систематическое применение навыков использования иностранного языка для получения профессионально значимой информации (читать оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, а также без словаря с целью ознакомления с содержанием) ....</p>	<p>тесты; контроль работы; темы для собеседования; тексты на иностранном языке для перевода на русский язык</p>	<p>тестовые задания; тема для собеседования; текст для перевода на русский язык</p>
	<p>В2. Фрагментарное применение навыков использования иностранного языка для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.</p>	<p>В2. В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования иностранного языка для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.</p>	<p>В2. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования иностранного языка для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.</p>	<p>В2. Успешное и систематическое применение навыков использования иностранного языка для устного и письменного аргументирования, ведения дискуссии с использованием научной медицинской терминологии на русском и иностранном языках.</p>		

### 3. Типовые контрольные задания и иные материалы

#### 3. 1 Примерные тестовые задания (ОПК-2)

##### 3.1.1 Примерные тестовые задания для проведения промежуточной аттестации, критерии оценки

###### *1 уровень*

###### №1

... größte Werk Goethes ist seine Tragödie „Faust“.

- 1  das
- 2  einen
- 3  ein
- 4  dem

###### №2

Ich habe ein Zimmer. ... Zimmer ist gemütlich.

- 1  das
- 2  ein
- 3  des
- 4  den

###### №3

... Studienjahr besteht aus zwei ... Semestern.

- 1  der
- 2  die
- 3  kein Artikel
- 4  das

###### №4

Im Zentrum der Stadt ... Deutschland steht ein Rathaus.

- 1  aus
- 2  mit
- 3  an
- 4  in

###### №5

Meine Familie besteht ... 3 Personen.

- 1  für
- 2  aus
- 3  in
- 4  nach

###### №6

Dieser Patient hat sich ... der Grippe eine schwere Komplikation zugezogen.

- 1  unter
- 2  nach
- 3  in
- 4  auf

#### №7

Sie ... unser Laboratorium.

- 1  besucht
- 2  besuche
- 3  besucht
- 4  besuchst

#### №8

Er ... Programmierer.

- 1  seid
- 2  sind
- 3  bist
- 4  ist

#### №9

Mein Freund ... Medizin.

- 1  studierst
- 2  studiert
- 3  studierten
- 4  studieren

#### №10

Ich ... die Grammatik wiederholen.

- 1  muss
- 2  must
- 3  mussten
- 4  müssen

#### №11

Das Problem ... man leicht lösen.

- 1  hat
- 2  kann
- 3  darf
- 4  ist

#### №12

Sie ... ins Museum gehen.

- 1  haben

- 2  wollt
- 3  willst
- 4  wollen

### №13

Ich ... einen interessanten Artikel gelesen.

- 1  darf
- 2  kann
- 3  habe
- 4  bin

### №14

Es ... plötzlich kalt geworden.

- 1  mochte
- 2  darf
- 3  ist
- 4  hat

### №15

Er ... gestern ins Kino gegangen.

- 1  sind
- 2  haben
- 3  ist
- 4  hat

### №16

Der Kranke ... vom Chirurg gestern operiert.

- 1  wurde
- 2  wurden
- 3  wird
- 4  werden

### №17

Seine Geschichte wird mit großem Interesse ... .

- 1  lesen
- 2  gelesen
- 3  liest
- 4  las

### №18

Die Prüfung ... von den Studenten gut abgelegt.

- 1  hat
- 2  werden
- 3  wird

4  wirst

## 2 уровень

### №19

Соотнесите существительное и прилагательное, чтобы получилось словосочетание **Erfahrener, berühmter, praktischer, kluger**

- 1  das Arzneimittel
- 2  die Krankheit
- 3  der Arzt
- 4  die Gesundheit

### №20

Соотнесите существительное и прилагательное, чтобы получилось словосочетание **Gute, schwache, schlechte, zerstörte**

- 1  der Arzt
- 2  die Gesundheit
- 3  die Krankheit
- 4  der Schmerz

### №21

Соотнесите предлог с существительным

- 1 — ... die Übersetzung dieses Textes  
benötigen sie ein Wörterbuch [1] auf
- 2 — Gestern hatten wir die Vorlesung ...  
Biologie [2] zur
- 3 — Er hat sich ... Prüfung gut vorbereitet [3] für  
[4] in

### №22

Соотнесите части предложений

- 1 — In der Natur sind etwa 30 ... . [1] klein
- 2 — Das Eiweiß dient zum ersatz der täglich  
zugrunde gehenden ... . [2] Körperzellen
- 3 — Die benötigten Mengen der Vitamine sind  
... [3] groß  
[4] Aminosäuren

### №23

Соотнесите глагол с его временной формой

- 1 — gibt [1] Imperfekt Passiv
- 2 — wurde gegründet [2] Perfekt Aktiv
- 3 — wird übersetzt [3] Präsens Aktiv  
[4] Präsens Passiv

**№24**

Вставьте подходящий модальный глагол

- |   |   |            |
|---|---|------------|
| 1 | __ Wann ... die Versammlung beginnen?     | [1] kann   |
| 2 | __ Er ... den Unterricht wieder besuchen. | [2] soll   |
| 3 | __ Sie ... nach Deutschland fahren.       | [3] wollen |
|   |   | [4] sollst |

**№25**

Соотнесите существительное с артиклем

- |   |               |           |
|---|---------------|-----------|
| 1 | __ Menschen   | [1] die   |
| 2 | __ Grundstoff | [2] der   |
| 3 | __ Fett       | [3] das   |
|   |               | [4] einer |

**№26**

Соотнесите глагол с его временной формой

- |   |                     |                     |
|---|---------------------|---------------------|
| 1 | __ 1. studiert      | [1] Futurum Aktiv   |
| 2 | __ 2. begann        | [2] Imperfekt Aktiv |
| 3 | __ 3. sind gefahren | [3] Präsens Aktiv   |
|   |                     | [4] Perfekt Aktiv   |

**№27**

Соотнесите предлог с существительным

- |   |   |          |
|---|---|----------|
| 1 | __ Wir wohnen ... einem Studentenwohnheim           | [1] von  |
| 2 | __ Er hat sich ... Unterricht verspätet             | [2] zum  |
| 3 | Die Vorlesungen werden ... den Professoren gehalten | [3] in   |
|   |   | [4] über |

**№28**

Соотнесите части предложений

- |   |  |                 |
|---|--|-----------------|
| 1 | __ Alle Nahrungsbestandteile gelangen in ... | [1] die Leber   |
| 2 | __ Jedes Vitamin hat spezifische ...         | [2] Avitaminose |
| 3 | __ Dieser Patient hat ...                    | [3] Krankenhaus |
|   |  | [4] Aufgaben    |

**№29**

Соотнесите существительное с артиклем

- |   |                    |         |
|---|--------------------|---------|
| 1 | __ Buch            | [1] die |
| 2 | __ Baustoff        | [2] das |
| 3 | __ Hauptnährstoffe | [3] der |
|   |                    | [4] des |

**№30**

Соотнесите части предложений

- |   |   |              |
|---|---|--------------|
| 1 | __ Alle Lebewesen bestehen aus ... .          | [1] lange    |
| 2 | __ Die Zellen haben unterschiedliche ... .    | [2] begrenzt |
| 3 | __ Die Lebensdauer der Körperzellen ist ... . | [3] Größe    |
|   |   | [4] Zellen   |

### 3 уровень

№31

Das Körpersystem kann im Groben in verschiedene Untersysteme geordnet werden. Dazu gehört das Atmungssystem mit Lunge, Luftröhre, Zwerchfell und den Atemwegen, die zusammen den Atemtrakt bilden.

Als Bewegungssystem wird in der Regel die Verbindung des Skeletts, also der Knochen und der Gelenke, der Muskeln, der Sehnen und Bänder bezeichnet.

Mit dem endokrinen System wird das Hormonsystem bezeichnet, das aus Drüsen besteht, die die Körperfunktionen steuern, aber auch bedeutsam für das Körperwachstum sind. Zudem sind sie zuständig für die menschliche Fortpflanzung, aber auch die Verdauung.

Das Herz bildet zusammen mit den Blutgefäßen das Herz-Kreislauf-System. Es sorgt für die ausreichende Blutversorgung des Körpers und die Aufrechterhaltung der Körpertemperatur.

Das Immunsystem ist für die Aufrechterhaltung des Körpers zuständig - es schützt vor Krankheiten und Erregern. Zum Immunsystem werden das Lymphsystem, die Milz und der Thymus gezählt.

Damit das Gehirn die notwendigen Informationen erhält, verfügt der Körper über ein Nervensystem. Nerven nehmen Reize auf und sind zuständig für Sinneswahrnehmungen wie Riechen, Schmecken und Fühlen.

Das Verdauungssystem dient der Aufnahme, dem Transport, der Verdauung und der Verwertung der Nahrung. Es besteht aus der Mundhöhle, der Schleimhaut, der Speiseröhre, dem Magen-Darm-Trakt, der Bauchspeicheldrüse und der Leber.

Was passt zum Hormonsystem nicht?

Drüsen

Sekret

Zwerchfell

Finden Sie russische Äquivalente! Ordnen Sie zu!

- |   |                    |    |                      |
|---|--------------------|----|----------------------|
| — | Bauchspeicheldrüse | 1] | суставы              |
| — | Gelenke            | 2] | поджелудочная железа |
|   | Aufrechterhaltung  |    | поддержание          |



Schreiben Sie den Infinitiv vom folgenden Partizip: geordnet!

ОТВЕТ: \_\_\_\_\_

Welches System schützt den Organismus vor Erregern?

- Immunsystem
- Bewegungssystem
- Hormonsystem

### №32

Herz und Blutkreislauf bilden zusammen das Herz-Kreislauf-System, das den gesamten Körper mit Blut und Sauerstoff versorgt. Das Herz ist dabei die zentrale Pumpe und der Blutkreislauf das Transport- und Verteilungssystem. Auch die Lunge ist in diesem System eingebunden, um das Blut mit dem lebensnotwendigen Sauerstoff anzureichern. Herz, Blutkreislauf und Lunge bilden daher eine Funktionseinheit. Alle Blutgefäße, die das Blut vom Herz weggleiten, heißen Arterien; alle Blutgefäße, die das Blut zum Herz hinführen, heißen Venen. Genau genommen hat der Körper zwei ineinandergreifende Blutkreisläufe: den großen Körperkreislauf und den kleineren Lungenkreislauf.

Was ist die zentrale Pumpe im menschlichen Blutkreislauf?

- die Lunge
- das Herz
- das Blut

Bilden Sie den Infinitiv vom Verb aus dem Satz „Auch die Lunge ist in diesem System eingebunden“

- einbinden
- einbunden
- eingebinden

Welche Blutgefäße bringen Blut zum Herz?

- Venen

Arterien

Lungen

Finden Sie die richtige Übersetzung für die Wörter:

- |   |                |    |                  |
|---|----------------|----|------------------|
| – | der Sauerstoff | 1] | азот             |
| – | der Stickstoff | 2] | кислород         |
| – | der Schadstoff | 3] | вредное вещество |

### №33

Der Körper des Menschen besitzt ein Knochengerüst. Das Knochengerüst besteht aus drei Skelettteilen, die deutlich voneinander abgesetzt sind und welche dem Kopf (Schädel), dem Rumpf (Brustkorb und Becken), den oberen Extremitäten (Armen) und den unteren Extremitäten (Beinen) entsprechen. Das innere, knöcherne Gerüst des Menschen, das Skelett, besteht aus einzelnen Teilen, den Knochen, in deren Innern sich das Knochenmark befindet. Die Hauptstütze des ganzen Skeletts ist die Wirbelsäule, die aus so genannten Wirbeln besteht und an deren oberen Teil der Schädel angegliedert ist. Die meisten Knochen können sich gegeneinander mit Hilfe der Gelenke bewegen. So, z.B., sind die unteren Gliedmaßen dem Becken beweglich angegliedert, welches seinerseits mit der Wirbelsäule verbunden, jedoch vollständig unbeweglich ist.

Worauf stützt das ganze Skelett?

- auf die unteren Extremitäten
- auf das Knochenmark
- auf die Wirbelsäule

Wie bewegen sich die Knochen gegeneinander?

- mit Hilfe der Muskeln
- mit Hilfe der Wirbeln
- mit Hilfe der Gelenke

In welchem Kasus steht das zweite Substantiv? - Der Körper des Menschen

Akkusativ

Dativ

Genitiv

Was befindet sich in den Knochen?

Knochengerüst

Wasser

Knochenmark

**Критерии оценки:**

«зачтено» - не менее 71% правильных ответов;

«не зачтено» - 70% и менее правильных ответов.

**3.1.2 Примерные тестовые задания для проведения текущего контроля, критерии оценки**

***Раздел 1 Вводно-коррективный курс***

***Тест 1 (для входного контроля)***

**Вариант 1**

1. Переведите на русский язык

1. Wäre jetzt Sommer! 2. Ich würde gern im nächsten Jahr nach Deutschland fahren. 3. Wäre das Wetter gut! 4. Wäre ich aufmerksamer gewesen! 5. Hätten wir Zeit gehabt! 6. Hätte er sein Wort gehalten! 7. Hätte sich der Zug nicht verspätet! 8. Wenn ich das wüsste! 9. Wenn wir Ferien hätten!

2. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F - war; G - wird sein

1. Ich ... 25 Jahre alt.

2. Ich ... am 8. August 1972 in Kirov geboren.

3. Meine Mutter ... 50 Jahre alt und mein Vater ... 52 Jahre alt.

4. Beide Eltern ... in der Stadt Slobodskoi geboren.

5. Sie ... Ärzte von Beruf

6. Meine Tante ... Medizinschwester von Beruf.

7. Mein Neffe ... Schüler.

**Вариант 2**

1. Переведите на русский язык

1. Am Abend würden wir gern ins Theater gehen. 2. Ich möchte lieber die Ausstellung besuchen. 3. Möchten Sie Tee oder Kaffee? 4. „Du hättest dein Bett selbst machen sollen“, sagt die Mutter. 5. Ich hätte diesen Artikel auch übersetzen können. 6. Wenn der Bus pünktlich gekommen wäre, hätten wir den Zug nicht verpasst. 7. Wenn ich gewusst hätte, dass du dich für das alte Moskau interessierst, hätte ich dir das Album mit den Reproduktionen mitgebracht. 8. Wenn man den Apparat sorgfältig verpackt hätte, wäre er beim Transport nicht beschädigt worden. 9. Hättest du einen Fotoapparat, könnten wir fotografieren.

2. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F - war; G - wird sein

1. Er... 14 Jahre alt.
2. Meine Nichte ... auch 14 Jahre alt.
3. Sie ... Zwillinge.
4. Ich ... nicht verheirate!
5. Mein Bruder... nicht ledig.
6. Er studiert an der Pädagogischen Universität und ... Lehrer von Beruf....
7. Er... älter als ich.

### **Вариант 3**

1. Переведите на русский язык

1. In welches Theater würden Sie gehen, wenn Sie nach Berlin kämen? 2. Hätte der Fahrer das Tempo verringert, wäre er nicht bestraft worden. 3. Es sei bemerkt, dass der Konjunktiv im Deutschen sehr gebräuchlich ist. 4. Man beachte die Ausnahmen aus dieser Regel. 5. Du siehst so aus, als ob du geweint hättest. 6. Du sprichst so laut, als ob ich taub wäre. 7. Es schien mir, als ob ich diesen Mann schon einmal gesehen hätte. 8. Er war so lustig, als wäre nichts geschehen. 9. Sie sagte, sie habe dieses Buch früher gelesen.

2. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F - war; G - wird sein

1. Ich ... 25 Jahre all.
2. Ich ... am 8. August 1972 in Kirov geboren.
3. Meine Mutier ... 50 Jahre alt und mein Vater... 52 Jahre alt.
4. Beide Eltern ... in der Stadt Slobodskoi geboren.
5. Sic ... Ärzte von Beruf
6. Meine Tante ... Medizinschwester von Beruf.
7. Mein Neffe ... Schüler.

### **Вариант 4**

1. Переведите на русский язык

1. Der Mann fragte, ob der Zug gewöhnlich rechtzeitig ankomme. 2. Die Lehrerin sei erkrankt, teilte der Schuldirektor mit. 30. Er schreibt, er reise nach Süden. 3. Die Lehrerin fragt, ob jemand Fragen habe. 4. Ohne Bart sähe er wahrscheinlich jünger aus. 5. Ich wäre anderer Meinung. 6. Dürfte ich Sie um jene Zeitung bitten? 7. Man Sorge für die genaue Dosierung jeder Arznei. 8. Ich möchte Ihnen etwas sagen. - Das wäre? 9. Mit einem Flugzeug würden wir schneller ankommen.

2. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F- war; G - wird sein

1. Er ... 14 Jahre alt.
2. Meine Nichte ... auch 14 Jahre alt.
3. Sie ... Zwillinge.
4. Ich ... nicht verheirate!
5. Mein Bruder ... nicht ledig.
6. Er studiert an der Pädagogischen Universität und ... Lehrer von Beruf....
7. Er... älter als ich.

### **Тест 2**

#### **Вариант 1**

1. Вставьте подходящую форму глагола

A - sind, B - ist

1. Wie alt ... Sie?

2. Wann ... Sie geboren?
3. ... Sie Russe ( Russin)?
4. ... Sie verheiratet oder ledig?
5. Wie ... Ihr Name?
6. Wie ... Ihre Adresse?
7. Wie ... Deine Telefonnummer?

2. Поставьте соответствующий артикль
1. Ich habe ... Frage.
  2. Wir haben ... Auto.
  3. Er braucht ... Wörterbuch.
  4. Er bringt... Zeitung.
  5. Da kommt... Mann.
  6. In der Nähe liegt ... Dorf.
  7. Die Rose ist ... Blume.
  8. Mein Vater ist ... Ingenieur.
  9. Er macht alles mit ... Vergnügen.
  10. Im Sommer fährt er in ... Schweiz.
  11. Die Kuh ist ... Haustier.

### **Вариант 2**

1. Вставьте подходящую форму глагола  
A - sind, B - ist
1. Wie ... Ihre Faxnummer?
  2. Was ... Hu- Hobby?
  3. ... Sie Student (Studentin)?
  4. In welchem Studienjahr ... Sie?
  5. Wie alt ... Ihre Mutter?
  6. Wie alt ... Dir Vater?
  7. Was ... Ihre Mutter von Beruf?

2. Поставьте соответствующий артикль
1. Der Adler ist ... Raubvogel.
  2. Das Auto ist ... Verkehrsmittel.
  3. Das ist ... wichtiges Problem.
  4. Er ist ... erfahrener Lehrer.
  5. Da kommt ... Bus. ... ist voller Menschen.
  6. Der Professor hält ... Vortrag. ... Vortrag ist interessant.
  7. ...Mappe des Studenten liegt auf dem Tisch.
  8. ...Paris ist die Hauptstadt... Frankreichs.
  9. ...Heine ist mein Lieblingsdichter.
  10. In der Schule gibt es ... Sprachzirkel.
  11. Mein Vater ist... Ingenieur.

## ***Раздел 2 Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы***

### **Тест 1**

#### **Вариант 1**

1. Вставьте подходящую форму глагола  
A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F - war; G - wird sein
1. Ich ... sehr stolz auf meine Fakultät und meine Hochschule.
  2. Die Professoren und Dozenten ... erfahren, intelligent und tatkräftig.
  3. Der Rektor der Medizinischen Hochschule ... sehr bekannt in Russland und im Ausland.

4. Seine 300 Publikationen ... den Leberresektionen und neuen Methoden der Chirurgie gewidmet.

5. Vor kurzem ... er in Japan am Weltkongress für Chirurgie und sprach über Leberkrankheiten und Pathologie.

6. Mein Lieblingsprofessor ... sehr klug und hält Vorlesungen in Soziologie.

7. Die Vorlesungen in Psychologie, Ökonomie, Pädagogik, Psychodiagnostik, Leitung und Kultur der Sozialarbeit ... auch sehr interessant und nützlich.

2. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.

2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.

4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationsaal.

5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

## **Вариант 2**

1. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F- war; G - wird sein

1. Ich und meine Freundin ... Studentinnen der Fakultät für soziale Arbeit und studieren an der Kirower Medizinischen Universität.

2. Meine zweite Freundin ... verheiratet und studiert an der Fakultät für Heilkunde.

3. Sie ... eine gute Therapeutin.

4. Meine Lieblingsfächer in der Schule ... Biologie und Geschichte.

5. Diese Fächer ... sehr interessant.

6. In der Schule ... ich aktiv und besuchte den Klub der internationalen Freundschaft.

7. Ich ... eine gute Sportlerin und treibe gern Sport.

2. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.

2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.

4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationsaal.

5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

## **Тест 2**

### **Вариант 1**

1. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F- war; G - wird sein

1. Ich ... sehr stolz auf meine Fakultät und meine Hochschule.

2. Die Professoren und Dozenten ... erfahren, intelligent und tatkräftig.

3. Der Rektor der Medizinischen Hochschule ... sehr bekannt in Russland und im Ausland.

4. Seine 300 Publikationen ... den Leberresektionen und neuen Methoden der Chirurgie

gewidmet.

5. Vor kurzem ... er in Japan am Weltkongress für Chirurgie und sprach über Leberkrankheiten und Pathologie.

6. Mein Lieblingsprofessor ... sehr klug und hält Vorlesungen in Soziologie.

7. Die Vorlesungen in Psychologie, Ökonomie, Pädagogik, Psychodiagnostik, Leitung und Kultur der Sozialarbeit ... auch sehr interessant und nützlich.

2. Переведите на русский язык

1. Der Mann fragte, ob der Zug gewöhnlich rechtzeitig ankomme. 2. Die Lehrerin sei erkrankt, teilte der Schuldirektor mit. 3. Er schreibt, er reise nach Süden. 4. Die Lehrerin fragt, ob jemand Fragen habe. 5. Ohne Bart sähe er wahrscheinlich jünger aus. 6. Ich wäre anderer Meinung. 7. Dürfte ich Sie um jene Zeitung bitten? 8. Man Sorge für die genaue Dosierung jeder Arznei. 9. Ich möchte Ihnen etwas sagen. - Das wäre? 10. Mit einem Flugzeug würden wir schneller ankommen.

### **Вариант 2**

1. Вставьте подходящую форму глагола

A - bin; B - ist; C - werde sein; D - sind; E - waren; F - war; G - wird sein

1. Ich und meine Freundin ... Studentinnen der und studieren an der Kirower Medizinischen Universität.

2. Meine zweite Freundin ... verheiratet und studiert an der Fakultät für Heilkunde. 3. Sie ... eine gute Therapeutin.

4. Meine Lieblingsfächer in der Schule ... Biologie und Geschichte.

5. Diese Fächer... sehr interessant.

6. In der Schule ... ich aktiv und besuchte den Klub der internationalen Freundschaft.

7. Ich ... eine gute Sportlerin und treibe gern Sport.

2. Переведите на русский язык

1. In welches Theater würden Sie gehen, wenn Sie nach Berlin kämen? 2. Hätte der Fahrer das Tempo verringert, wäre er nicht bestraft worden. 3. Es sei bemerkt, dass der Konjunktiv im Deutschen sehr gebräuchlich ist. 4. Man beachte die Ausnahmen aus dieser Regel. 5. Du siehst so aus, als ob du geweint hättest. 6. Du sprichst so laut, als ob ich taub wäre. 7. Es schien mir, als ob ich diesen Mann schon einmal gesehen hätte. 8. Er war so lustig, als wäre nichts geschehen. 9. Sie sagte, sie habe dieses Buch früher gelesen.

### **Тест 3**

#### **Вариант 1**

1. Выберите подходящую форму глагола

A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E - werden haben

1. Nachdem ich und meine Freundin die Aufnahmeprüfungen bestanden ... , fuhren wir zu meiner Tante nach Moskau.

2. Jetzt bin ich Fernstudentin an der Fakultät für soziale Arbeit und ... fast keine Zeit.

3. Jeden Tag ... wir Vorlesungen in Soziologie, Geschichte, Weltkultur, modernen Naturwissenschaften, Mathematik, Computer und anderen Fächern.

4. Gestern ... wir eine sehr interessante Vorlesung in Sozialarbeit.

5. Morgen ... wir zwei Vorlesungen in Weltkultur und zwei Seminare in Deutsch ... .

6. Alle Studenten des ersten Studienjahres ... ihre Prüfungen seit dem 26. Januar bis 8. Februar.

7. Im Sommer... wir Prüfungen seit dem.

8. Juni bis 26. Juni. 15. Jet/t ... ich viel zu tun.

2. Докончите предложение в Перфекте

1. Monika ... in Leipzig (studieren).
2. Ich ... heute früh (aufstehen).
3. Er ... Lehrer (werden).
4. Wir ... den Text nicht (verstehen).
5. ... ihr gestern ins Grüne (fahren)
6. Herr Schulz ... im Büro nicht (sein).
7. Ich ... heute keinen Unterricht (haben).

### **Вариант 2**

1. Выберите подходящую форму глагола  
A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E -werden haben
1. Ich .... eine Mutter, einen Vater und einen älteren Binder.
2. Mein älterer Binder ... seine eigene Familie.
3. Ich ... eine Nichte.
4. Ich ... keine Kinder.
5. Meine Mutter ... immer viel zu tun.
6. Mein Vater ist Sozialarbeiter und ... seine Arbeit sehr gem.
7. Im Juli ... ich die Aufnahmeprüfungen gut bestanden.

### **2. Докончите предложение в Перфекте**

1. Monika ... in Leipzig (studieren).
2. Ich ... heute früh (aufstehen).
3. Er ... Lehrer (werden).
4. Wir ... den Text nicht (verstehen).
5. ... ihr gestern ins Grüne (fahren)?
6. Herr Schulz ... im Büro nicht (sein).
7. Ich ... heute keinen Unterricht (haben).

### **Тест 4**

#### **Вариант 1**

1. Поставьте соответствующий артикль
1. Der Adler ist ... Raubvogel.
2. Das Auto ist ... Verkehrsmittel.
3. Das ist ... wichtiges Problem.
4. Er ist ... erfahrener Lehrer.
5. Da kommt ... Bus. ... ist voller Menschen.
6. Der Professor hält ... Vortrag. ...Vortrag ist interessant.
7. ... Mappe des Studenten liegt auf dem Tisch.
8. ... Paris ist die Hauptstadt ... Frankreichs.
9. ... Heine ist mein Lieblingsdichter.
10. In der Schule gibt es ... Sprachzirkel.
11. Mein Vater ist ... Ingenieur.

### **2. Переведите на русский язык**

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.
2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.
3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.
4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationsaal.
5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen



empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

### **Вариант 2**

1. Поставьте соответствующий артикль

1. Ich habe ... Frage.

2. Wir haben ... Auto.

3. Er braucht ... Wörterbuch.

4. Er bringt ... Zeitung.

5. Da kommt ... Mann.

6. In der Nähe liegt ... Dorf.

7. Die Rose ist ... Blume.

8. Mein Vater ist ... Ingenieur.

9. Er macht alles mit ... Vergnügen.

10. Im Sommer fährt er in ... Schweiz. 11 .Die Kuh ist ... Haustier.

2. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.

2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.

4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationssaal.

5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

### **Критерии оценки:**

**«отлично»** - 91% и более правильных ответов;

**«хорошо»** - 81%-90% правильных ответов;

**«удовлетворительно»** - 71%-80% правильных ответов;

**«неудовлетворительно»** - 70% и менее правильных ответов.

## **3.2 Перечень тем для собеседования (ОПК-2)**

### **3.2.1 Перечень тем для собеседования для проведения промежуточной аттестации, критерии оценки**

1. О себе.

2. Кировский государственный медицинский университет

3. Организм человека: скелет

4. Организм человека: мышцы

5. Болезни опорно-мышечной системы. Ревматоидный артрит

6. Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца

7. Сердечно-сосудистая система: кровь

8. Заболевания крови: анемия (лейкемия)

9. Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)

10. Респираторная система

11. Заболевания респираторной системы: пневмония

12. Нервная система

13. Заболевания нервной системы: инсульт
14. Желудочно-кишечный тракт и заболевание (гастрит)
15. Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)
16. Мочевыделительная система
17. Анатомия: почки и их заболевания (почечная недостаточность, острая и хроническая)
18. Инфекционные заболевания
19. Медицинское образование в России
20. Медицинское образование за рубежом

#### **Критерии оценки:**

Оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если он обладает достаточным словарным запасом, владеет навыками использования иностранного языка для осуществления устной коммуникации; смог построить связное высказывание в рамках предложенной тематики в достаточном объеме (10-15 фраз), допущенные лексические и грамматические ошибки не нарушали коммуникацию.

Оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если он не знает лексический минимум, не смог построить связное высказывание в рамках предложенной тематики в достаточном объеме (10-15 фраз), допустил большое количество грубых грамматических ошибок, нарушающих коммуникацию, не смог ответить на вопросы преподавателя.

#### **3.2.2 Перечень тем для собеседования для проведения текущего контроля, критерии оценки**

1. О себе.
2. Кировский государственный медицинский университет
3. Организм человека: скелет
4. Организм человека: мышцы
5. Болезни опорно-мышечной системы. Ревматоидный артрит
6. Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца
7. Сердечно-сосудистая система: кровь
8. Заболевания крови: анемия (лейкемия)
9. Заболевания сердечно-сосудистой системы: сердечный приступ (инфаркт)
10. Респираторная система
11. Заболевания респираторной системы: пневмония
12. Нервная система
13. Заболевания нервной системы: инсульт
14. Желудочно-кишечный тракт и заболевание (гастрит)
15. Анатомия: печень и ее заболевания (гепатит)
16. Мочевыделительная система
17. Анатомия: почки и их заболевания (почечная недостаточность, острая и хроническая)
18. Инфекционные заболевания
19. Медицинское образование в России
20. Медицинское образование за рубежом

#### **Критерии оценки:**

Оценка «**отлично**» выставляется студенту, если он обладает достаточным словарным запасом, понимает вопросы преподавателя и правильно реагирует на его реплики, используя широкий спектр языковых средств. Речь звучит в естественном темпе; отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию.

**Оценка «хорошо»** выставляется студенту, если он обладает достаточным словарным запасом, понимает вопросы преподавателя и правильно реагирует на них, но демонстрирует колебания при отборе выражений или языковых конструкций, допускает незначительное количество ошибок, не нарушающих коммуникацию.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если он использует ограниченный диапазон языковых средств, некоторые вопросы преподавателя вызывают у него затруднение понимания, он систематически допускает грамматические ошибки, поставленная перед ним коммуникативная задача решена не полностью.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если он обладает очень ограниченным запасом слов и словосочетаний, допускает большое количество грубых грамматических ошибок, не справляется с решением речевой задачи, затрудняясь ответить на вопросы преподавателя. Коммуникация не состоялась.

### **3.3 Тексты для перевода с иностранного языка на русский язык (ОПК-2)**

#### **3.3.1 Примерные тексты для перевода с иностранного языка на русский язык для проведения промежуточной аттестации, критерии оценки**

##### **Текст 1 Fallbeispiel**

Die 41jährige Gertrud S. hat seit dem Mittagessen Schmerzen im Oberbauch. Am späten Nachmittag verlagert sich der Schmerz in den rechten Unterbauch und nimmt stark an Intensität zu. Als gegen Abend Fieber auftritt, bringt ihr Mann sie in die chirurgische Notaufnahme. Dort wird sie eingehend untersucht. Im Blut zeigen sich erhöhte Entzündungswerte, der Urin ist unauffällig. Der diensthabende Frauenarzt kann eine gynäkologische oder urologische Ursache der Beschwerden sowie eine Schwangerschaft ausschließen. Der Zustand von Gertrud S. verschlechtert sich in den nächsten Stunden. Die Schmerzen werden unerträglich, die Bauchdecken sind gespannt und „bretthart“. Noch vor Mitternacht wird die Patientin mit dem Verdacht auf eine akute Blinddarmentzündung operiert. Bei der operativen Freilegung zeigt sich überraschenderweise ein völlig unauffälliger Wurmfortsatz, der für die ausgeprägte Beschwerdesymptomatik nicht verantwortlich sein kann.

Eine weitere ausführliche Untersuchung der inneren Organe bringt schließlich eine akute Gallenblasenentzündung zutage. Die Wand der Gallenblase ist bereits von der Entzündung durchbrochen und hat lokal zu einer Infektion der Bauchhöhle geführt.

Die Chirurgen entfernen sowohl den Wurmfortsatz, um zukünftige Entzündungen zu verhindern, als auch die Gallenblase. Schon am nächsten Tag geht es Gertrud S. deutlich besser. Nach zehn Tagen kann sie aus dem Krankenhaus entlassen werden.

##### **Текст 2 Blut**

Das Blut ist eine Körperflüssigkeit, die mit Unterstützung des Herz-Kreislauf-Systems die Funktionalität der verschiedenen Körpergewebe über vielfältige Transport- und Verknüpfungsfunktionen sicherstellt. Blut wird als „flüssiges Gewebe“, gelegentlich auch als „flüssiges Organ“ bezeichnet. Blut besteht aus speziellen Zellen sowie dem proteinreichen Blutplasma, das im Herz-Kreislauf-System als Träger dieser Zellen fungiert. Es wird vornehmlich durch mechanische Tätigkeit des Herzmuskels in einem Kreislaufsystem durch die Blutgefäße des Körpers gepumpt. Unterstützend wirken Venenklappen in Kombination mit Muskelarbeit. Dabei werden die Gefäße, die vom Herzen wegführen, als Arterien und jene, die zurück zum Herzen führen, als Venen bezeichnet. Das Gefäßsystem des erwachsenen menschlichen Körpers enthält

etwa 70 bis 80 ml Blut pro kg Körpergewicht, dies entspricht ca. 5 bis 6 l Blut. Männer besitzen in der Regel etwa 1 l Blut mehr als Frauen, was vor allem auf Größen- und Gewichtsunterschiede zurückzuführen ist.

Aufgrund der Gemeinsamkeiten in der Funktion ist Blut bei allen Wirbeltieren ähnlich. Auf bestehende Unterschiede zwischen menschlichem und tierischem Blut wird im Artikel hingewiesen. Zu Unterschieden in Aufbau und Funktion der Zellbestandteile des Blutes sei auf die betreffenden Artikel verwiesen.

### **Текст 3 Blut. Zusammensetzung und Eigenschaften**

Blut besteht aus zellulären Bestandteilen (Hämatokrit, ca. 44 %) und Plasma (ca. 55 %), einer wässrigen Lösung (90 % Wasser) aus Proteinen, Salzen und niedrig-molekularen Stoffen wie z. B. Monosacchariden (Einfachzuckern). Weitere Bestandteile des Blutes sind Hormone, gelöste Gase sowie Nährstoffe (Zucker, Lipide und Vitamine), die zu den Zellen, und Stoffwechsel- und Abfallprodukte (z. B. Harnstoff und Harnsäure), die von den Zellen zu ihren Ausscheidungsorten transportiert werden.

Aus chemisch-physikalischer Sicht ist Blut eine Suspension, also ein Gemisch aus der Flüssigkeit Wasser und zellulären Bestandteilen. Es stellt eine nichtnewtonsche Flüssigkeit dar. Dies begründet seine besonderen Fließeigenschaften. Blut hat aufgrund der enthaltenen Erythrozyten eine gegenüber Plasma erhöhte Viskosität. Je höher der Hämatokritwert und je geringer die Strömungsgeschwindigkeit ist, desto mehr steigt die Viskosität. Aufgrund der Verformbarkeit der roten Blutkörperchen verhält sich Blut bei steigender Fließgeschwindigkeit nicht mehr wie eine Zellsuspension, sondern wie eine Emulsion. Der pH-Wert von Blut beträgt 7,4 und wird durch verschiedene Blutpuffer konstant gehalten. Fällt er unter einen bestimmten Grenzwert (ca. 7,35), so spricht man von einer Azidose (Übersäuerung), liegt er zu hoch (ca. 7,45), wird dies Alkalose genannt.

Blut verdankt seine rote Farbe dem Hämoglobin, genauer gesagt seinem sauerstoffbindenden Anteil, der Hämgruppe. Deshalb zählt Hämoglobin zur Gruppe der Blutfarbstoffe. Mit Sauerstoff angereichertes Blut hat einen helleren und kräftigeren Farbton als sauerstoffarmes Blut, da die Hämgruppe nach der Aufnahme des Sauerstoffs eine Konformationsänderung vollzieht, in der sich die Position des Eisens in der Hämgruppe relativ zu seinen Bindungspartnern ändert. Dies hat eine Veränderung des Absorptionsspektrums des Lichts zur Folge.

### **Текст 4 Plasma**

Blut besteht aus zellulären Bestandteilen (Hämatokrit, ca. 44 %) und Plasma (ca. 55 %), einer wässrigen Lösung (90 % Wasser) aus Proteinen, Salzen und niedrig-molekularen Stoffen wie z. B. Monosacchariden (Einfachzuckern). Weitere Bestandteile des Blutes sind Hormone, gelöste Gase sowie Nährstoffe (Zucker, Lipide und Vitamine), die zu den Zellen, und Stoffwechsel- und Abfallprodukte (z. B. Harnstoff und Harnsäure), die von den Zellen zu ihren Ausscheidungsorten transportiert werden.

Die im Plasma enthaltenen Ionen sind vorwiegend Natrium-, Chlorid-, Kalium-, Magnesium-, Phosphat- und Calciumionen. Der Anteil der Proteine beträgt etwa 60 bis 80 g/l, entsprechend 8 % des Plasmavolumens. Sie werden nach ihrer Beweglichkeit bei der Elektrophorese in Albumine und Globuline unterschieden. Letztere werden wiederum in 1-, 2-, - und -Globuline unterschieden. Die Plasmaproteine übernehmen Aufgaben des Stofftransports, der Immunabwehr, der Blutgerinnung und der Aufrechterhaltung des pH-Wertes und des osmotischen Druckes.

Blutplasma ohne Gerinnungsfaktoren wird als Blutserum bezeichnet. Serum wird gewonnen, indem das Blut in einem Röhrchen nach vollständigem Gerinnen zentrifugiert wird. Im

unteren Teil des Röhrchens findet sich dann der so genannte Blutkuchen, im oberen die als Serum bezeichnete, meist klare Flüssigkeit. Das Serum enthält auch Substanzen, die im Plasma nicht enthalten sind: insbesondere Wachstumsfaktoren wie PDGF, die während des Gerinnungsvorgangs freigesetzt werden. Serum besteht zu 91 % aus Wasser und 7 % Proteinen. Der Rest sind Elektrolyte, Nährstoffe und Hormone. Durch gelöstes Bilirubin ist es gelblich gefärbt.

### **Текст 5 Cholesterin-Tipps**

Das früher so verteufelte Cholesterin aus Lebensmitteln – zum Beispiel aus Eiern – ist weniger schlimm als gedacht. „Viel bedeutender für den Cholesterinspiegel sind die Fette, die wir täglich essen“, sagt der Ernährungsexperte. Gesättigte Fettsäuren, die Fleisch, Wurst und Eiern in großen Mengen enthalten sind, lassen den Cholesterinspiegel ansteigen. Laut Deutscher Gesellschaft für Ernährung sollten sie weniger als zehn Prozent der Energiezufuhr ausmachen. Für einen Erwachsenen sind das in etwa sechs bis acht Gramm pro Tag. Gut und gesund sind dagegen einfach und mehrfach ungesättigte Fettsäuren. Sie stecken vor allem in pflanzlichen Fetten, Fisch und bestimmten Getreideprodukten und können den Cholesterinspiegel teilweise sogar senken. Wichtig ist außerdem eine ballaststoffreiche Ernährung. Denn Ballaststoffe binden das Cholesterin an sich und nehmen es bei der Ausscheidung mit aus dem Körper.

Auch wenn die Ernährung insgesamt nur eine untergeordnete Rolle für den Cholesterinspiegel spielt: Wer nur leicht erhöhte Cholesterinwerte hat (leicht über 200 mg/dl Gesamtcholesterin und 130 mg/dl LDL-Cholesterin beziehungsweise unter 40 mg/dl HDL-Cholesterin), kann diese durch eine cholesterinbewusste Ernährung möglicherweise wieder in den Griff bekommen. Sich cholesterinbewusst zu ernähren, bedeutet dabei keinesfalls, dass ab jetzt eine strenge Diät gilt. Die wichtigsten Regeln sind laut Peter Stehle: „Nicht mehr Kalorien zu sich nehmen, als der Körper verbraucht, und tierische Fette durch pflanzliche ersetzen.“ Am besten ist eine Kombination aus gesunder Ernährung und regelmäßiger Bewegung.

#### **Критерии оценки:**

Оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если он имеет сформированные навыки использования иностранного языка для получения профессионально значимой информации; извлек не менее 2/3 заданной в тексте информации за контрольное время (40 мин.); допустил лексические или грамматические ошибки в языке перевода, не искавшие коммуникативно-прагматический потенциал текста.

Оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если он имеет фрагментарные знания основ техники перевода научного текста по специальности; не понял текст или искажил коммуникативно-прагматический потенциал текста при переводе на русский язык; извлек менее 1/3 заданной в тексте информации.

### **3.3.2 Примерные тексты для перевода с иностранного языка на русский язык для проведения текущего контроля, критерии оценки**

#### **Текст 1 Erkältung**

Der Kinderarzt benutzt für diese Gruppe von meist harmlos verlaufenden Erkrankungen und Unpäßlichkeiten lieber Begriffe wie /Katarrh, /grippaler Infekt oder /Infekt der oberen Luftwege.

#### **Ursachen:**

Als Erreger kommen zahlreiche /Viren in Betracht. Sie werden durch Tröpfchen beim Husten oder Niesen und über ungewaschene Hände weitergegeben. Eine Ansteckung über die Kleidung, von

manchen Eltern befürchtet, spielt hingegen keine nennenswerte Rolle. Solche Infekte der oberen Luftwege treten gehäuft im Winterhalbjahr auf. Naßkaltes Wetter, nasse Füße und Zugluft als Belastungen, die für diese Virusinfektionen durchaus empfänglich machen können, werden allerdings von vielen Eltern eher überschätzt. Kinder sind vor allem aufgrund ihres jungen Alters empfänglich für jeden dieser Erreger; insbesondere vom Ende des Säuglingsalters an. Ein Kleinkind macht jährlich im Schnitt 3 bis 4 Infekte der oberen Luftwege durch, gelegentlich auch als /stille Feiung. Seine Abwehrkräfte wachsen mit jedem weiteren solchen Infekt.

Zu den „oberen Luftwegen“ gehören Nase, Rachen und die Luftröhre mit ihren Verzweigungen, ebenso Ohrtrompete (Eustachische Tube) und Mittelohr sowie die Nebenhöhlen. An den Augen ist nicht selten die Bindehaut beteiligt -auch als Eintrittspforte für die Viren. Darüber hinaus erkrankt bei einem Infekt der oberen Luftwege im Kindesalter häufig auch der gesamte Organismus, je jünger der Patient, desto ausgeprägter.

## **Текст 2 Anamnese**

Im Rahmen der Anamnese wird die Vorgeschichte eines Patienten in Bezug auf seine aktuellen Beschwerden erhoben. Die biographische Anamnese ist erweitert auf die gesamte Lebensgeschichte des Patienten. Eine Anamneseerhebung schließt biologische, psychische und soziale Aspekte mit ein. Die Einzelinformationen erlauben Rückschlüsse auf Risikofaktoren und kausale Zusammenhänge. Ein therapeutisches Anliegen ist damit nicht direkt verbunden, wenngleich bereits allein das Reden über die Probleme eine heilsame Wirkung haben kann. Die Anamnese wird im Regelfall vor der medizinischen Untersuchung erhoben, muss jedoch in Notfällen, die eine sofortige Behandlung verlangen, auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Ziel der Anamnese ist die größtmögliche Einschränkung der Differenzialdiagnosen. Um eine Diagnose stellen zu können, sind im Anschluss daran meist noch weiterführende Untersuchungen notwendig.

## **Текст 3 Erkältung**

Nach der Ansteckung und Inkubationszeit von wenigen Tagen tritt wässriger oder schleimiger Schnupfen auf, ferner Hals- und Ohrenweh, Husten, Fieber, fehlender Appetit, gestörter Nachtschlaf, tagsüber Quengeligkeit und Abgeschlagenheit in wechselnder Ausprägung. Niesen kann, muss aber nicht das erste Krankheitszeichen sein. Eine verstopfte Nase ist besonders hinderlich beim Saugen. An den Augen spielt sich mitunter eine Bindehautentzündung ab. Gelegentlich kommen Erbrechen und Durchfall vor, gerade in jungen Jahren. Fieber besteht meist nur in den ersten Tagen: Kinder fiebern oft rasch bis 39 °C oder 40° C und höher, ohne dass dies allein schon beunruhigend sein muss. Die Kinder haben ein verstärktes Schlafbedürfnis. Die Dauer der meisten dieser grippalen Infekte beträgt ungefähr 1 Woche; „katarrhalische“ Zeichen wie Husten oder Schnupfen brauchen mitunter ein paar Tage länger bis zum Abklingen. Von Komplikation im Verlauf eines grippalen Infekts spricht man, wenn sich durch "Bakterien eine Infektion der Lungen (Lungenentzündung) oder des Mittelohrs (Mittelohrentzündung) aufpropft; erkennbar an hohem, anhaltendem Fieber oder erneutem Fieberanstieg, an verstärktem Husten, auffallend rascher angestrenzter Atmung, starken Ohrenscherzen und einem zunehmend elenden, kranken Eindruck, den die Kinder dann machen. Eine solche Superinfektion stellt die Ausnahme, keineswegs die Regel dar. Falls der Schnupfen eitrig wird, ist dies allein noch keine Komplikation. Im Säuglingsalter entwickelt sich aus einem Infekt der oberen Luftwege gelegentlich einmal eine Bronchiolitis, bei dazu veranlagten älteren Kindern ein Asthma. Durch Trinkunlust, mangelndes Trinkenkönnen wegen verstopfter Nase und Erbrechen droht dem Säugling mitunter ein Flüssigkeitsmangel (Exsikkose). Kleinkinder können durch wiederholtes Erbrechen bei entsprechender Veranlagung in ein azetonämisches Erbrechen geraten.

## **Текст 4 Das Skelett**

Alle Knochen zusammen nennt man das Skelett. Es bestimmt sehr wesentlich die Formen und die Ausmaße des Körpers. Die Knochen bilden eine feste und schützende Kapsel um das Knochenmark, um das Zentralnervensystem und um die inneren Organe. Das Knochengüst dient als Schutz- und Stützapparat des menschlichen Körpers. Der einzelne lebende Knochen besteht aus drei verschiedenen Teilen: Knochenhaut oder Periost, Knochensubstanz und Knochenmark. Die Knochen des menschlichen Skeletts sind verschiedenartig miteinander verbunden. Die beweglichste Knochenverbindung ist das Gelenk. Das Gelenk bilden die Gelenkkörper und die Gelenkkapsel. Zum Stammskelett gehören der Schädel, die Wirbelsäule und der Brustkorb. Die Gliedmaßenknochen und die Knochen des Schulter- und Beckengürtels bilden das Gliedmaßenskelett. Die Wirbelsäule ist die Achse des Skeletts, die aus 33 - 35 Wirbeln besteht und die in ihrer Form verschieden ist.

### **Текст 5 Muskulatur**

Als Muskulatur bezeichnet man ein Organsystem, welches die Gesamtheit der Muskeln eines Lebewesens umfasst. Ein einzelner Muskel ist ein kontraktiles Organ, welches durch die Abfolge von Kontraktion und Erschlaffen innere und äußere Strukturen des Organismus bewegen kann. Eine grundlegende Differenzierung der Muskulatur bei Säugetieren einschließlich des Menschen erfolgt über ihre histologische Struktur und den Mechanismus der Kontraktion. Man unterscheidet glatte Muskulatur und quergestreifte Muskulatur. Letztere lässt sich weiter in die Herzmuskulatur und die Skelettmuskulatur unterteilen. Weitere Unterscheidungsmöglichkeiten ergeben sich durch die Form, die Fasertypen und funktionelle Aspekte. Das einem Muskel zugrundeliegende Gewebe ist das Muskelgewebe, welches aus charakteristischen Muskelzellen besteht. Beim Skelettmuskel werden die Muskelzellen als Muskelfasern bezeichnet.

### **Текст 6 Das Herz**

Das Herz ist das zentrale Kreislauforgan. Es ist ein muskulöses Hohlorgan und besteht aus folgenden Schichten: die Herzinnenhaut (Endokard) kleidet Innenräume aus; die Herzmuskulatur (Myokard) bildet die Hauptmasse der Wandung; der Herzbeutel (Perikard) ist eine seröse Hülle und begrenzt einen abgeschlossenen Hohlraum, die Herzbeutelhöhle. Seine rechte Seite ist von der linken durch eine Scheidewand getrennt. Jede Herzhälfte besteht aus einem Vorhof und einer Kammer. Die Tätigkeit des Herzens ist an seinen Bewegungen zu erkennen. Der Herzmuskel zieht sich an einem Tag rund 100 000 Mal zusammen und dehnt sich aus. Dabei hat das menschliche Herz täglich etwa 10 000 l Blut durch den Körper zu pumpen. Das Herz hat mehrere Funktionen zu erfüllen. Durch das Blut erhalten die Gewebe des menschlichen Körpers Sauerstoff und die nötigen Nahrungssäfte. Es führt periodische Bewegungen aus. Es kontrahiert in regelmäßigen Abständen und erschlafft dann wieder. Danach tritt die so genannte Herzpause ein. Der Herzkontraktion entspricht der Puls, der an den peripheren Adern abzutasten ist. Die Pulsfrequenz gibt die Zahl der Herzschläge in der Minute an. Sie hängt vom Lebensalter ab. Beim Erwachsenen schlägt das Herz mit einer Frequenz von etwa 60 bis 80 Schläge/min, beim Kleinkind etwa doppelt so schnell.

#### **Критерии оценки:**

**Оценка «отлично»** выставляется студенту, если он имеет сформированные знания основ техники перевода научного текста по специальности, читает оригинальный текст со словарем с полным и точным пониманием содержания, допускает 1-2 неточности, не искажающие информационную суть текста.

**Оценка «хорошо»** выставляется студенту, если он имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ техники перевода научного текста по специальности, читает оригинальный текст со словарем с полным пониманием содержания, но допускает неточности в переводе, не искажающие информационную суть текста.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если он имеет сформированные, но содержащие пробелы знания основ техники перевода научного текста по специальности; сумел извлечь не менее 2/3 заданной в тексте информации; допустил ошибки в языке перевода, не искажившие коммуникативно-прагматический потенциал текста.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если он имеет фрагментарные знания основ техники перевода научного текста по специальности; не понял текст или искажил коммуникативно-прагматический потенциал текста при переводе его на русский язык; извлек менее 1/3 заданной в тексте информации.

### 3.4 Примерные контрольные работы, критерии оценки (ОПК-2)

#### **Раздел 1 Вводно-коррективный курс**

##### **Вариант 1**

1. Создайте предложения в Презенс

1. Der Arzt ... dem Kranken Bettruhe (verordnen).
2. Wegen ihrer Komplikationen ... die Grippe gefährlich (sein).
3. Mein Vater ... nicht wohl (sich fühlen).
4. Professor N. ... seine Patienten im Sprechzimmer 2. (empfangen).
5. Das Kind ... über Zahnschmerzen (klagen).
6. Der Kranke ... die Arznei dreimal täglich ... (einnehmen).
7. Der Patient ... heftigen Husten (haben).
8. Ich ... dreimal täglich gurgeln (müssen).
9. Der Arzt ... den Blutdruck des Patienten, (messen).
10. Der Arzt ... dem Kranken Tabletten, Pulver, Tropfen, (verschreiben).

2. Выберите подходящую форму глагола

A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E - werden haben

1. Ich ... eine Mutter, einen Vater und einen älteren Bruder.
2. Mein älterer Bruder ... seine eigene Familie.
3. Ich ... eine Nichte.
4. Ich ... keine Kinder.
5. Meine Mutter ... immer viel zu tun.
6. Mein Vater ist Sozialarbeiter und ... seine Arbeit sehr gem.
7. Im Juli ... ich die Aufnahmeprüfungen gut bestanden.

3. Переведите на русский язык

1. Wäre jetzt Sommer! 2. Ich würde gern im nächsten Jahr nach Deutschland fahren. 3. Wäre das Wetter gut! 4. Wäre ich aufmerksamer gewesen! 5. Hätten wir Zeit gehabt! 6. Hätte er sein Wort gehalten! 7. Hätte sich der Zug nicht verspätet! 8. Wenn ich das wüsste! 9. Wenn wir Ferien hätten!

##### **Вариант 2**

1. Создайте предложения в Презенс

1. Der Arzt ... das Herz des Patienten ... (abhorchen)
2. Der Schwerkranke ... das Bett schon eine Woche (hüten)
3. Die Lungen des Patienten ... in Norm (sein)
4. Außer Schnupfen und Husten ... der Patient heftige Kopfschmerzen (haben)
5. Das kranke Kind ... (niesen und husten)
6. Die Grippe ... ansteckend (sein)
7. Ich ... nicht wohl (sich fühlen)
8. Man ... hier nicht laut sprechen (dürfen)
9. Der Arzt ... den Kranken und ... den Krankenschein ... (untersuchen, ausschreiben)



## 10. Die Krankenschwester ... die Temperatur der Kranken, (messen)

### 2. Выберите подходящую форму глагола

A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E - werden haben

1. Nachdem ich und meine Freundin die Aufnahmeprüfungen bestanden ... , fuhren wir zu meiner Tante nach Moskau.
2. Jetzt bin ich Fernstudentin und ... fast keine Zeit.
3. Jeden Tag ... wir Vorlesungen in Soziologie, Geschichte, Weltkultur, modernen Naturwissenschaften, Mathematik. Computer und anderen Fächern.
4. Gestern ... wir eine sehr interessante Vorlesung in Sozialarbeit.
5. Morgen ... wir zwei Vorlesungen in Weltkultur und zwei Seminare in Deutsch ... .
6. Alle Studenten des ersten Studienjahres ... ihre Prüfungen seit dem 26. Januar bis 8. Februar.
7. Im Sommer ... wir Prüfungen seit dem.
8. Juni bis 26. Juni. 15. Jet/t... ich viel zu tun.

### 3. Переведите на русский язык

1. Am Abend würden wir gern ins Theater gehen.
2. Ich möchte lieber die Ausstellung besuchen.
3. Möchten Sie Tee oder Kaffee?
4. „Du hättest dein Bett selbst machen sollen“, sagt die Mutter.
5. Ich hätte diesen Artikel auch übersetzen können.
6. Wenn der Bus pünktlich gekommen wäre, hätten wir den Zug nicht verpasst.
7. Wenn ich gewusst hätte, dass du dich für das alte Moskau interessierst, hätte ich dir das Album mit den Reproduktionen mitgebracht.
8. Wenn man den Apparat sorgfältig verpackt hätte, wäre er beim Transport nicht beschädigt worden.
9. Hättest du einen Fotoapparat, könnten wir fotografieren.

## Вариант 3

### 1. Создайте предложения в Презенс

1. Der Arzt ... dem Kranken Bettruhe (verordnen)
2. Wegen ihrer Komplikationen ... die Grippe gefährlich (sein)
3. Mein Vater.....nicht wohl (sich fühlen)
4. Professor N. ... seine Patienten im Sprechzimmer 2. (empfangen)
5. Das Kind ... über Zahnschmerzen (klagen)
6. Der Kranke ... die Arznei dreimal täglich ... . (einnehmen)
7. Der Patient ... heftigen Husten (haben)
8. Ich ... dreimal täglich gurgeln (müssen)
9. Der Arzt ... den Blutdruck des Patienten, (messen)
10. Der Arzt ... dem Kranken Tabletten, Pulver, Tropfen, (verschreiben)

### 2. Выберите подходящую форму глагола

A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E - werden haben

1. Nachdem ich und meine Freundin die Aufnahmeprüfungen bestanden ... , fuhren wir zu meiner Tante nach Moskau.
2. Jetzt bin ich Fernstudentin und ... fast keine Zeit.
3. Jeden Tag ... wir Vorlesungen in Soziologie, Geschichte, Weltkultur, modernen Naturwissenschaften. Mathematik, Computer und anderen Fächern.
4. Gestern ... wir eine sehr interessante Vorlesung.
5. Morgen ... wir zwei Vorlesungen in Weltkultur und zwei Seminare in Deutsch ... .
6. Alle Studenten des ersten Studienjahres ... ihre Prüfungen seit dem 26. Januar bis 8. Februar.
7. Im Sommer... wir Prüfungen seit dem
8. Juni bis 26. Juni. 15. Jet/t ... ich viel zu tun.

### 3. Переведите на русский язык

1. In welches Theater würden Sie gehen, wenn Sie nach Berlin kämen?
2. Hätte der Fahrer das

Tempo verringert, wäre er nicht bestraft worden. 3. Es sei bemerkt, dass der Konjunktiv im Deutschen sehr gebräuchlich ist. 4. Man beachte die Ausnahmen aus dieser Regel. 5. Du siehst so aus, als ob du geweint hättest. 6. Du sprichst so laut, als ob ich taub wäre. 7. Es schien mir, als ob ich diesen Mann schon einmal gesehen hätte. 8. Er war so lustig, als wäre nichts geschehen. 9. Sie sagte, sie habe dieses Buch früher gelesen.

#### **Вариант 4**

1. Создайте предложения в Презенс

1. Der Arzt ... das Herz des Patienten .... (abhorchen)
2. Der Schwerkranke ... das Bett schon eine Woche (hüten)
3. Die Lungen des Patienten ... in Norm (sein)
4. Außer Schnupfen und Husten ... der Patient heftige Kopfschmerzen (haben)
5. Das kranke Kind .... (niesen und husten)
6. Die Grippe ... ansteckend (sein)
7. Ich ... nicht wohl (sich fühlen)
8. Man ... hier nicht laut sprechen (dürfen)
9. Der Arzt ... den Kranken und ... den Krankenschein ... (untersuchen, ausschreiben).
10. Die Krankenschwester ... die Temperatur der Kranken, (messen).

2. Выберите подходящую форму глагола

A - habe; B - hat; C - hatten; D - haben; E - werden haben

1. Ich .... eine Mutter, einen Vater und einen älteren Bruder.
2. Mein älterer Bruder ... seine eigene Familie.
3. Ich ... eine Nichte.
4. Ich ... keine Kinder.
5. Meine Mutter ... immer viel zu tun.
6. Mein Vater ist Sozialarbeiter und ... seine Arbeit sehr gem.
7. Im Juli ... ich die Aufnahmeprüfungen gut bestanden.

3. Переведите на русский язык

1. Der Mann fragte, ob der Zug gewöhnlich rechtzeitig ankomme. 2. Die Lehrerin sei erkrankt, teilte der Schuldirektor mit. 3. Er schreibt, er reise nach Süden. 4. Die Lehrerin fragt, ob jemand Fragen habe. 5. Ohne Bart sähe er wahrscheinlich jünger aus. 6. Ich wäre anderer Meinung. 7. Dürfte ich Sie um jene Zeitung bitten? 8. Man Sorge für die genaue Dosierung jeder Arznei. 9. Ich möchte Ihnen etwas sagen. - Das wäre? 10. Mit einem Flugzeug würden wir schneller ankommen.

### ***Раздел 2 Основы медицины: обучение чтению и переводу специальной литературы***

#### **Вариант 1**

1. Измените порядок слов в следующих предложениях

1. Morgen fahren wir nach Moskau.
2. Schon einige Jahre beschäftigen sich die Wissenschaftler mit diesem Problem.
3. Das Lehrbuch des Studenten liegt auf dem Tisch.
4. Mein Bruder ist jetzt 12 Jahre alt.
5. Wir müssen an der Aussprache fleißig arbeiten
6. Er kommt heute um 18 Uhr nach Hause.
7. Sie arbeitet in der Hochschule als Lektorin.

2. Докажите предложение в Перфекте

1. Monika ... in Leipzig (studieren).
2. Ich ... heute früh (aufstehen).
3. Er ... Lehrer (werden).
4. Wir ... den Text nicht (verstehen).

5. ... ihr gestern ins Grüne (fahren)?
6. Herr Schulz ... im Büro nicht (sein).
7. Ich ... heute keinen Unterricht (haben).

3. Поставьте соответствующий артикль
1. .. Sohn meines Freundes studiert an der Universität.
  2. Wer ist ... größte Dichter der deutschen Klassik?
  3. Heute ist ... erste Tag der Ferien.
  4. Er ist ... beste Schüler in er Klasse.
  5. Das ist ... schönste Bild in der Galerie.
  6. ... Elbe ist ein Fluss.
  7. ... Mars und ... Venus sind Planeten.

### **Вариант 2**

1. Вставьте в предложение «nicht» или «kein»
1. Mein Vater ist ... Arzt.
  2. Das ist ... dein Platz.
  3. Das ist ... leichter Text.
  4. Das ist ... der Rote Platz.
  5. Du hast ... Bruder und ... Schwester, dein Freund hat auch ... Geschwister.
  6. Sie macht im Diktat ... Fehler.
  7. Ich habe ... Geld bei mir, meine Frau auch ... viel Geld bei sich.

2. Поставьте глаголы в скобках в Презенс
1. Das Mädchen (tragen) einen neuen Mantel.
  2. Du (geben) ihm einen Kugelschreiber.
  3. Mein Freund (einladen) mich ins Theater.
  4. Er (sich unterhalten) mit dem Lehrer.
  5. Er (aussehen) heute krank.
  6. Die deutsche Grammatik (schwer fallen) mir.
  7. Die Mutter (eintreten) ins Wohnzimmer.

3. Поставьте соответствующий артикль
1. ... Paris ist die Hauptstadt ... Frankreichs.
  2. ... Heine ist mein Lieblingsdichter.
  3. In der Schule gibt es ... Sprachzirkel.
  4. Mein Vater ist ... Ingenieur.
  5. Er macht alles mit ... Vergnügen.
  6. Im Sommer fährt er in ... Schweiz.
  7. Die Kuh ist ... Haustier.

### **Вариант 3**

1. Поставьте соответствующий артикль
1. Ich habe ... Frage.
  2. Wir haben ... Auto.
  3. Er braucht ... Wörterbuch.
  4. Er bringt ... Zeitung.
  5. Da kommt ... Mann.
  6. In der Nähe liegt ... Dorf.
  7. Die Rose ist ... Blume.
  8. Mein Vater ist ... Ingenieur.
  9. Er macht alles mit ... Vergnügen.

10. Im Sommer fährt er in ... Schweiz.

11 .Die Kuh ist ... Haustier.

2. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.

2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.

4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationssaal.

5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

#### Вариант 4

1. Поставьте соответствующий артикль

1. Der Adler ist ... Raubvogel.

2. Das Auto ist ... Verkehrsmittel.

3. Das ist ... wichtiges Problem.

4. Er ist ... erfahrener Lehrer.

5. Da kommt ... Bus. ... ist voller Menschen.

6. Der Professor hält ... Vortrag. ... Vortrag ist interessant.

7. ... Mappe des Studenten liegt auf dem Tisch.

8. ... Paris ist die Hauptstadt ... Frankreichs.

9. ... Heine ist mein Lieblingsdichter.

10. In der Schule gibt es ... Sprachzirkel.

11. Mein Vater ist ... Ingenieur.

2. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstellen.

2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.

4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationssaal.

5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.

6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

#### Вариант 5

1. Поставьте соответствующий артикль

1. Er ist böse wie ... Hund.

2. ... Buch auf dem Tisch gehört mir.

3. ... Mantel des Vaters hängt im Schrank.

4. ... Liebe und ... Verstand gehen selten ... Hand in ... Hand.

5. Auf den Straßen kann man ... Busse, ... Obusse, ... Straßenbahnen, ... Taxis und andere Verkehrsmittel sehen.

6. Er ist ... Student.

7. Mein Vater ist ... Schlosser.

2. Выберите правильный вариант перевода выделенных слов

1. Er **lernte** die neuen Vokabeln.

a) учила/выучила; б) учит; в) учил/выучил; г) учится.

2. Du **hast** viele Fehler **gemacht**.

a) сделал (сделала); б) делаешь; в) делают; г) был сделан.

3. Es **wird** ständig an der Grammatik **gearbeitet**.

- a) работал; б) будет работать; в) буду работать; г) работают.
4. Dieses Buch **wird** von allen Studenten unserer Gruppe mit Interesse **gelesen werden**.
- a) будет прочитана/будет читаться; б) читает; в) читается; г) была прочитана/читалась.
5. **Sie übersetzte** diesen Text ohne Wörterbuch.
- a) они переводят; б) ее переводят; в) она переводила/перевела; г) они переводили.
6. **Sie sind** heute spät nach Hause **gekommen**.
- a) она придет; б) они пришли; в) она пришла; г) они приходят.
7. Du **liest** abends deutsche Bücher.
- a) читаю; б) читал; в) будет читать; г) читаешь.

### 3. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.
2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.
3. Da die Typhuskranken manchmal husten, ist die Unterscheidung zwischen Lungenentzündung und Typhus nicht immer leicht.
4. Nachdem der Chirurg die Operation gemacht hatte, verließ er den Operationssaal.
5. Der Arzt beginnt den Kranken gleich zu narkotisieren, damit er keine Schmerzen empfindet.
6. Obwohl man den Patienten lange Zeit konservativ behandelt, steht ihm eine Operation bevor.

### Вариант 6

#### 1. Поставьте соответствующий артикль

1. ... Sohn meines Freundes studiert an der Universität.
2. Wer ist ... größte Dichter der deutschen Klassik?
3. Heute ist ... erste Tag der Ferien.
4. Er ist ... beste Schüler in er Klasse.
5. Das ist ... schönste Bild in der Galerie.
6. ... Elbe ist ein Fluss.
7. ... Mars und ... Venus sind Planeten.

#### 2. Выберите правильный вариант перевода выделенных слов

1. Die Texte **wurden** von den Studenten **nacherzählt**.  
a) был пересказан; б) пересказывают; в) были пересказаны; г) будут пересказываться.
2. Ich **werde** morgen einen interessanten Artikel **übersetzen**.  
a) буду переводить; б) переводится; в) переводишь; г) переводил.
3. **Sie bringt** das Buch in die Bibliothek **zurück**.  
a) они вернут; б) он возвращает; в) они возвращают; г) она возвращает.
4. Die Prüfung in Mathematik ist gestern **abgelegt worden**.  
a) сдает; б) был сдан; в) будут сдавать; г) сдается.
5. Das Buch **wird** ins Russische **übersetzt werden**.  
a) будет переведена; б) была переведена; в) переводится; г) переводит.
6. Wir **sprechen** etwas deutsch.  
a) говорят; б) говорили; в) говорится; г) говорим.
7. Sie **sind** heute spät **aufgestanden**.  
a) встает; б) встали; в) встают; г) встанем.

### 3. Переведите на русский язык

1. Es gibt Menschen, vor allem Kinder, die den Typhus ganz leicht überstehen.
2. Wir wissen, dass das Blut alle Gewebe mit Nahrung versorgt und von den Schlacken befreit.

### Критерии оценки

**Оценка «отлично»** выставляется обучающемуся, если все задания выполнены правильно, работа аккуратно оформлена согласно требованиям оформления письменных работ, допущена 1 лексическая или грамматическая ошибка или 1-2 неточности.

**Оценка «хорошо»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно не менее 80% заданий или допустившему 2-3 лексические и/или грамматические ошибки и незначительные погрешности в оформлении работы.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно не менее 70% заданий или допустившему 4-5 лексических и/или грамматических ошибки.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, выполнившему правильно менее 70% заданий или допустившему 6 и более лексических и/или грамматических ошибок.

#### **4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

##### **4.1 Методика проведения тестирования**

###### **4.1.1 Методика проведения тестирования для осуществления промежуточной аттестации**

**Целью этапа** промежуточной аттестации по дисциплине, проводимой в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

###### **Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:**

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 08.02.2018 № 61-ОД.

###### **Субъекты, на которых направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину.. В случае, если обучающийся не проходит процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

###### **Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины на последнем занятии. В случае проведения тестирования на компьютерах время и место проведения тестирования преподаватели кафедры согласуют с информационно-вычислительным центром и доводят до сведения обучающихся.

###### **Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

###### **Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину..

###### **Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для тестового этапа зачёта, утверждают их на заседании кафедры и передают в информационно-вычислительный центр в электронном виде вместе с копией рецензии. Минимальное количество тестов, составляющих фонд тестовых заданий, рассчитывают по формуле: трудоемкость дисциплины в з.е. умножить на 50.

Тесты включают в себя задания 3-х уровней:

- ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)
- ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)
- ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)

#### **Соотношение заданий разных уровней и присуждаемые баллы**

	Вид промежуточной аттестации
	зачет
Количество ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)	18
Кол-во баллов за правильный ответ	2
Всего баллов	<b>36</b>
Количество ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)	8
Кол-во баллов за правильный ответ	4
Всего баллов	<b>32</b>
Количество ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)	4
Кол-во баллов за правильный ответ	8
Всего баллов	<b>32</b>
Всего тестовых заданий	<b>30</b>
Итого баллов	<b>100</b>
Мин. количество баллов для аттестации	70

#### **Описание проведения процедуры:**

Тестирование является обязательным этапом зачёта независимо от результатов текущего контроля успеваемости. Тестирование может проводиться на компьютере или на бумажном носителе.

##### Тестирование на бумажном носителе:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время.

Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа.

##### Тестирование на компьютерах:

Для проведения тестирования используется программа INDIGO. Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа..

#### **Результаты процедуры:**

Результаты тестирования на компьютере или бумажном носителе имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценки «зачтено» по результатам тестирования являются основанием для допуска обучающихся к собеседованию. При получении оценки «не зачтено» за тестирование обучающийся к собеседованию не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине выставляется оценка «не зачтено».

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

#### **4.1.2 Методика проведения тестирования для осуществления текущего контроля**

**Целью** текущего контроля по дисциплине, проводимого в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций на определенном этапе изучения учебной дисциплины.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, он считается имеющим текущую академическую задолженность.

Процедура оценивания проводится по окончании изучения определенной темы раздела или на последнем занятии по разделу. О проведении текущего контроля в форме тестирования обучающимся сообщается заранее.

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Количество тестовых заданий и соотношение заданий разных уровней может отличаться в зависимости от содержания разделов дисциплины. Тестирование проводится на бумажном носителе. Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время: 25 – 30 мин. в зависимости от количества тестовых заданий.

Результаты тестирования имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» за тестирование обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине. В аттестационном листе за текущий месяц обучающемуся ставится отметка «не аттестован».

## **4. 2 Методика проведения собеседования по теме**

### **4.2.1 Методика проведения собеседования по теме для осуществления промежуточной аттестации**

**Целью процедуры** промежуточной аттестации по дисциплине, проводимой в форме устного собеседования по теме (монологическое высказывание), является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

#### **Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:**

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 08.02.2018 № 61-ОД.

#### **Субъекты, на которые направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

#### **Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины на последнем занятии по дисциплине.

#### **Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

#### **Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину.

#### **Требования к банку оценочных средств:**



До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки умений и навыков. Банк оценочных материалов включает перечень тем для собеседования (монологического высказывания).

#### **Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается тема для собеседования. После получения темы и подготовки в установленное преподавателем время обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать устное развернутое сообщение по теме.

Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно.

Оценка уровня освоения практических умений и навыков, выявляемого в процессе устного собеседования по теме (монологического высказывания), может осуществляться на основании положительных результатов текущего контроля при условии обязательного посещения всех практических занятий.

#### **Результаты процедуры:**

Результаты проверки уровня владения иностранным языком на этапе «собеседование по теме (монологическое высказывание)» имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценка «зачтено» по результатам проверки уровня владения иностранным языком на данном этапе промежуточной аттестации является основанием для допуска обучающихся к переводу текста с иностранного языка на русский язык. При получении оценки «не зачтено» за собеседование по теме (монологическое высказывание) обучающийся к переводу текста не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине выставляется оценка «не зачтено».

### **4.2.2 Методика проведения собеседования по теме для осуществления текущего контроля**

**Целью** процедуры промежуточной аттестации по дисциплине, проводимой в форме устного собеседования по теме (монологическое высказывание), является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций на определенном этапе изучения учебной дисциплины.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, он считается имеющим текущую академическую задолженность.

Процедура оценивания проводится по окончании изучения определенной темы раздела. Дата проведения текущего контроля в форме собеседования и тема собеседования сообщаются заранее. Собеседование проводится на практическом занятии. Обучающийся должен в меру имеющихся на данном этапе изучения дисциплины знаний, умений, навыков, сформированности компетенции осуществить монологическое высказывание по теме (10-15 предложений) и/или ответить на вопросы преподавателя по теме собеседования.

Результаты собеседования имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» по итогам собеседования обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине. В аттестационном листе за текущий месяц ставится отметка «не аттестован».

### **4.3. Методика проведения контрольного перевода текста с иностранного языка на русский язык**

#### **4.3.1 Методика проведения промежуточной аттестации в форме контрольного перевода текста с иностранного языка на русский язык**

**Целью** процедуры проведения этапа промежуточной аттестации по дисциплине,

проводимого в форме перевода текста с иностранного языка на русский язык, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины, оценка способности обучающегося к чтению оригинального текста со словарем с полным и точным пониманием содержания.

**Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:**

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, введенным в действие приказом от 08.02.2018 № 61-ОД.

**Субъекты, на которые направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

**Период проведения процедуры:**

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины в соответствии с расписанием учебных занятий (на последнем занятии).

**Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:**

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

**Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:**

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину.

**Требования к банку оценочных средств:**

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает в себя комплект текстов для перевода с иностранного языка на русский язык.

**Описание проведения процедуры:**

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается текст для перевода с иностранного языка на русский язык.

После получения текста и перевода его со словарем в установленное преподавателем время (40 мин.) обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать возможно полный и точный перевод текста.

**Результаты процедуры:**

Результат процедуры оценивается «зачтено», «не зачтено».

По результатам проведения процедуры оценивания этапа промежуточной аттестации по дисциплине, проводимого в форме перевода текста с иностранного языка на русский язык, преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине. Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

#### **4.3.2 Методика проведения текущего контроля в форме перевода текста с иностранного языка на русский язык**

Целью процедуры проведения текущего контроля по дисциплине, проводимого в форме перевода текста с иностранного языка на русский язык, является оценка поэтапного усвоения обучающимися основ техники перевода научного текста по специальности, их способности к чтению оригинального текста со словарем с полным и точным пониманием содержания.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, он считается имеющим текущую академическую задолженность.

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается банк текстов, информационно связанных с изучаемой на данном этапе темой.

Перед проведением процедуры каждому обучающемуся выдается двуязычный словарь и иноязычный текст. Время, отводимое на перевод, устанавливается преподавателем (30-40 мин.).

Результаты процедуры имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» за перевод текста с иностранного языка на русский язык обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине. В аттестационном листе за текущий месяц обучающемуся ставится отметка «не аттестован».

#### **4.4 Методика проведения контрольной работы**

**Целью** текущего контроля по дисциплине, проводимого в форме письменной контрольной работы, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций на определенном этапе изучения учебной дисциплины.

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину. В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, он считается имеющим текущую академическую задолженность.

Процедура оценивания проводится по окончании изучения определенной темы раздела и/или на последнем занятии по разделу. О проведении текущего контроля в форме письменной контрольной работы и тематике заданий обучающимся сообщается заранее.

Банк оценочных материалов включает письменные контрольные задания по темам поэтапно изучаемых разделов дисциплины.

Количество заданий в контрольной работе и их соотношение (лексические и грамматические задания) могут быть разными в зависимости от конкретной цели оценивания на данном этапе изучения дисциплины. Контрольная работа выполняется в тетради для контрольных работ. Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается вариант контрольной работы. Обучающийся должен выполнить все задания в установленное преподавателем время: 30 – 45 мин. в зависимости от количества контрольных заданий.

После проверки контрольной работы преподавателем обучающийся должен при наличии ошибок своевременно провести работу над ошибками.

Результаты текущего контроля, проводимого в форме письменной контрольной работы, имеют качественную оценку «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При получении оценки «неудовлетворительно» обучающийся считается имеющим академическую задолженность по дисциплине. В аттестационном листе за текущий месяц обучающемуся ставится отметка «не аттестован».